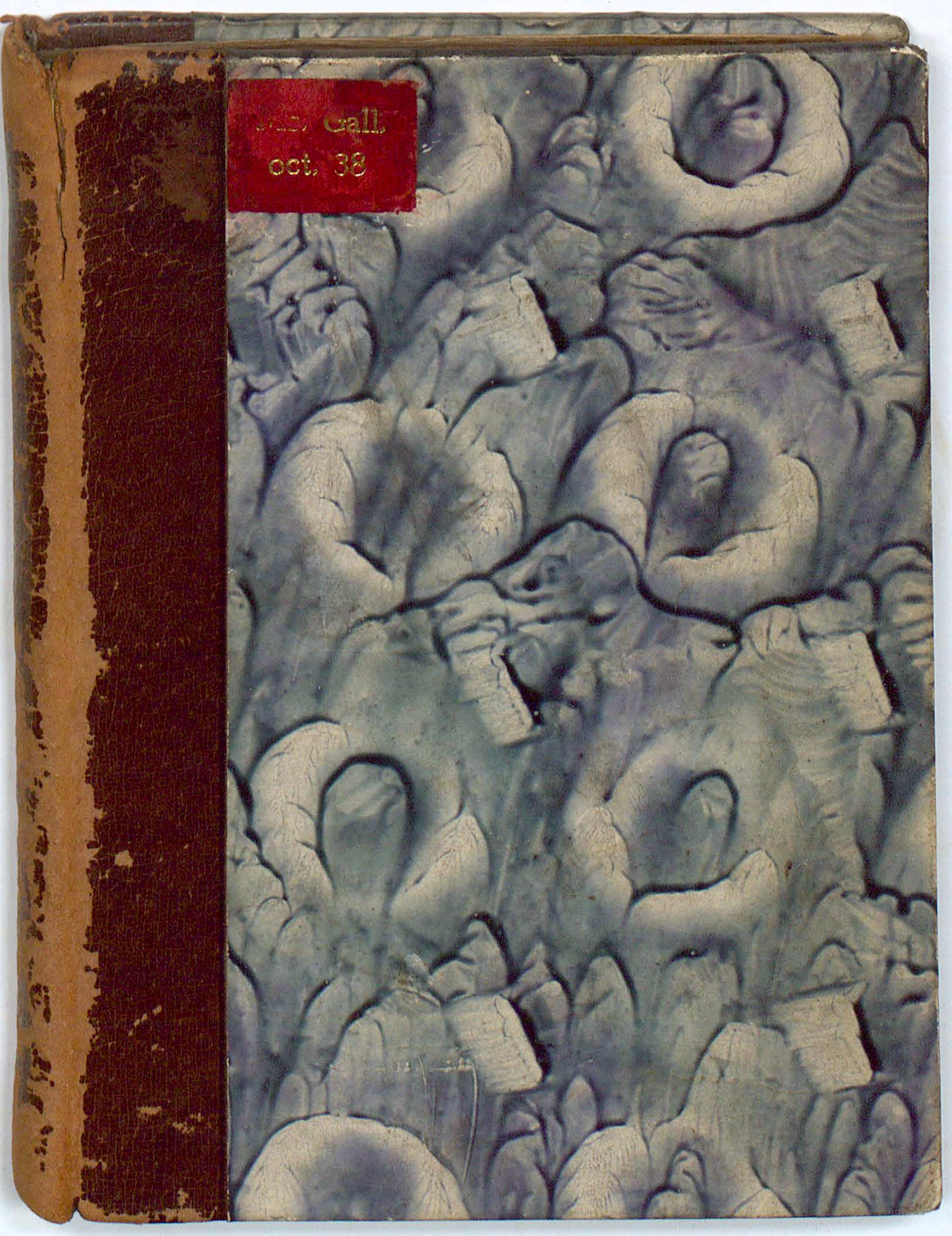
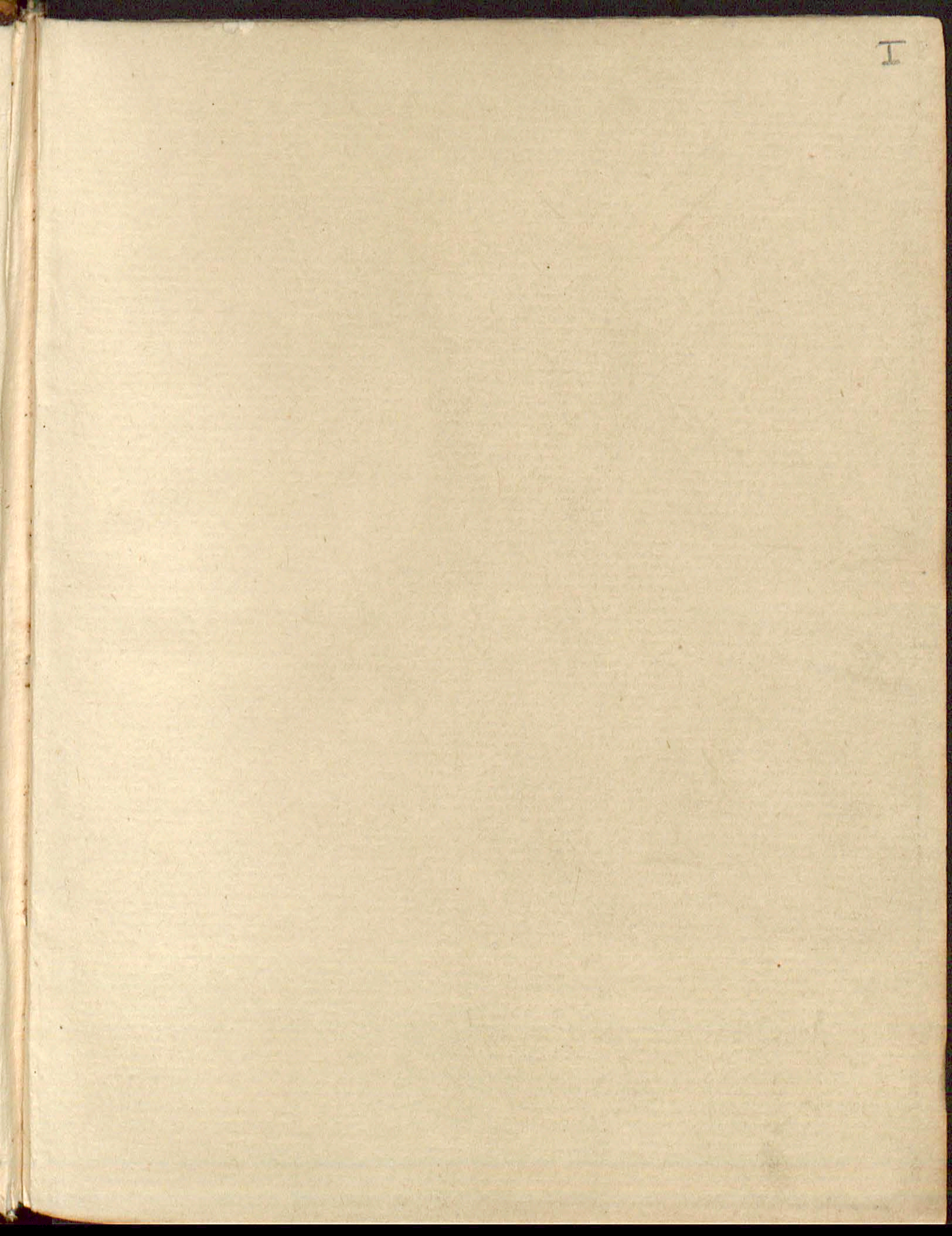

Gall.
oct. 38


I

אני שמעתי אומרות בפאריש העיר
הגדולה והמהוללה אשר עומד בקרבה [illegible]
חכמים והתלמידים ועבודה רבה, [illegible]
[illegible]
בכל עבר ובכל פנות. [illegible]
[illegible] כי היא היא שעלתה [illegible]
[illegible]
[illegible] העיר שאמרו לה כלה
[illegible] לכל הארצות [illegible]
[illegible] בכל זמני [illegible]
[illegible]
היא זאת שלא ירבו בה [illegible]
[illegible] הזה אדם [illegible]
[illegible] כמה [illegible] כמה יפה [illegible]
והיא שעלתה ונעשתה [illegible]
על פני האדמה [illegible]
רמה ונשאה, ונשגבה בכל [illegible]
על כל טובה, כמה וכמה, [illegible]
וכל [illegible] הזה שלא [illegible]
מן הראשון [illegible] אשר היא
[illegible] לכל ארץ [illegible]
[illegible]
[illegible]

כי שואה ארץ אחזתה, לה יותה תלאה ונלונה
ומכות ומגפות, כעל פלשתי שדי הגלנים
ושוכביהם כמו בן חלב ועל בשר ערלים רואים
ואינן רואים כמראים ואומרים, כי הכל הבלבלים
ואינן חוששים, והם נעשין מגלים

וכל העם אשר ראיתי בתוכה לרבואות
אנשי השם ואנשי מדות נאות
יפים למראה ונחמדים במאד מאד · ונפלא
אשר המציאו מלאכות רבות ונפלאות
ושונאי המתן ומבקשי העול והסוררים והמהרים
לקפץ על הגבעות ולדלג על ההרים, לראות
ארצות הנכרים, ואוהבי מלבושים ושמחים
ושובי לב ומשחקים בנפש חמלה וחוגגים
ומשוררים, ומיהם ולבן שינים והולכי דרכים
הישרים, ושונאים הלבושים והמתקנין
מאד במעשיהם, ועל חרבם יחיו ואין ערוה
אצלם · והולכים תמיד להשתאות ולבתולות
ואוהבי המשגל מאד כי זרמת סוסים זרמתם
ואינם פחולים המה בטבעם ומבקשי רעתם
וימררו את חייהם בעבודה קשה של יום וליום
ועל אדמתם · ומכל יום אשר יצאו לצבאותם

פ״ז והארץ הארורה ההיא ולא נשאר בה איש
אשר בשם ישראל יכנה, אין מי משלבו כורש—
עוד אלה ואין עונה . ולא נראה ולא נשמע
משלום מכל ההמון אשר בה נשאר, איש או
אשה נער או זקן שר משנה ספר סגן או ציר,
אנוס או נע שנשאר .

ומעשה ועבר עלינו כהיום עשר שנים
איש אחד מהם ומהמונם איש—
מראה ונורא קומתו, איש גבור חיל ואיש מלחמה
ונבון דבר וה׳ אתו, איש להלל מאד שלא רם של
נפשו ועל מאורו, איש אשר אין בו מום מכף—
רגלו ועד קדקדו, איש מלא חכמה ונבון יודע—
ובעל תורה אשר אין בה שום דופי . ואדונו
אחר משרי המאות אשר למלך בצבאותיו או משרי
פרתמים מן פראשים או מן השלישים; ממוני
הארצות ומשמרות הארמה, שהורתה שלא
בקדושה ולידתה מאבי אבות הטומאה, —
והאנוסן שמה . ולכן זה שבא לביתנו—
משנתנו, ורמו עינינו ושמענו לדבריו מן
באמונו ומהם לשונו ונועם שיחו העיר ה׳ את
רוחו, ומשחר נבון מולאו, בהיותו נער ורך
בבית מדרשיהם הכיר את בוראו, ונלאו—

מחולדתו ותכונתו אשר נתן לו לקיים את שערמו
לעבוד את ה׳ ולהקריב את קרבנו עם הלבב
והרס · ויתן לו אלהים ומתנותיו את ישר
וירץ קל כצבי, אל ארץ הצבי · ובתשובתו
הרמתה כי עם זה כשהוצרך לצאת מתוכה
ולמצוא פרנסתו, ראינוהו בעיתו בסכנות
נכונות ובהפוך ים התלבושות במצוקו צרותיו
וכמוצא שלל רב ושל תי תנורות והוא מוכן
ומזומן למסור עצמו למיתה על קדושת השם
אשר היו עליו המריצים, כהמשך וכפות וכלי
אנשים ·

ולכעבור שלא לעבד את שני הדבר ה״ו
יותר בנקלה כשהיה הוא נושא
עליו מכתבים אלו הוכחת תנולד ובהמשם
אותו ומצאום והיו מביאין אותו לידי תקלה
לבן הסירם מעליו ונתנם להנכבד המרומם
יקר ונאמן, הקצין כמ״ר יוסף ברוך זלה״ה · וזה
בנדיבות לבו ובמסכא ותמר, נתנם לי במתנה ·

וברוך אשר נתן לשכוי שגם העוזרים והכסילים
כמוה היום בינה, להבחין ולהכיר לדבר
בלשון יהודית ולשון עם ועם · ואני בסתרי

אחר התוכחות, ואחריהן השמועות האלו והנבואות
אשר נאמרו על הקריאה ואשמור נחמה, ואומרה
אל לבי כי הדברים ראוים פה כנתינתן מסיני
וכך אשר אלהי עשה, לכן גם כיום אחר. ועתה
הקשיבה קורא אלי ועשה ואל תאחר, קחה
מוסרי ואל כסף ודעת מחרוץ נבחר

הי״ד נא לני החוכמה

Copie des Lettres de Monsieur Aăron D'Antan

A' Berlin Monsieur De la Croze Bibliot=
=hequier du Roy.

J'aj receu vos lettres que vous adressier a' Amsterdam dans les diferents sejours de mon long et penible voyage par l'Alemagne, la Boëme, Hongrie, Baviere, Tirol et Italie elle sont au nombre de 5., que j'ay brulé aprés en avoir tirez un extrait dans la craînte de l'Inquisition d'ont vous n'ignorez pas la cruauté, elle est mesme cause que je ne me suis pas donné l'honneur de vous faire reponse avant que d'être seur que mon prompt de=
=part d'Italie, me metroit hors de sa juridic=
=tion inhumaine.

וזה תמ״ה מתנורם מטפורם אשר מעריך אותם אפל׳
למען ה׳ המלך

Vous vous étonné dites vous Mons.r

Copia delle Lettere del Sig.r Aron e D'Antan

A' Berlino, Al Sig.r Della Croza Guardiano della Biblioteca del Re'

Ho' riceuuto le uostre Lettere che mi adrezzate ad Amsterdam nelli diuersi soggiorni del mio lungo, et penoso Viaggio in Alemagna, Boemia, Bauiera, Tirolo, et Italia quali sono in numero di 5. solamente che hò sacrificato alle Fiamme doppò hauerne leuato l'estratto per timore dell' Inquisitione, di cui uoi non ignorate la crudeltà. Questo medemamente è stato la causa, che non mi sono datto l'honore di far la risposta prima d'essermi assicurato, che la mia eminente, e pronta partenza dall' Italia mi metterebbe fuori della sua innhumana giuriditione ecc.

L'Autore in penoso e lungo Viaggio

Abbruggia le Lettere che le son adrezzate per timore dell' Inquisitione

Parte uia dell' Italia per leuarsi della sua Giuriditione

וזה המעש״ה בתורה הטובה אשר העריך אוהב אהר״ן
בשנת ה׳ פרוך

Voi Mio Sig.re dite d'esser stupefatto, che io habbia

que j áye abbandonné á la fleur de mon
aâge la Religion de mes Peres, pour en embr=
=asser une qui est la plus meprisée de toutes
celles que Dieu ou les hommes ayent jamais
inuenté. vous la comparé aux Schytes qui
errant, et uagabons sans chef et sans loix
battoient tous les deserts les plus affreux de l'
orient, n'aijant conuersation ny negoce qu'
entreux, abhorrant la compagnie des autres
hommes meprisant leurs Loix, et leurs gouuer=
=nement &c. Apres cela uous uous écriéz
que ma jeunesse m'a trompé, et aueuglé, et
que uoulant sortir d'un bourbier c'est l'
Epithete dont uous honoré la religion Catholique, je me
suis precipité dans une Abisme, uous ne
pouuez pas uous immaginer, ditte uous, que
cela uienne de moy, mais il faut que quelque
Juif m'ait seduit, Et qu'estant jeune
j'ay aimé la nouuaute, En fin qu'estant
François j'ay sans reflexion ny examen, suiuis
une uaine lueur qui se rencontre dans quelque
passage de l'escriture qui semblent fauoriser

abbandonato su'l fiore della mia età la Religione de miei Padri per abbracciarne una ch'è la più in dispreggio di tutte quelle, che Dio, ò li huomini habbi=ano inuentato. Voi l'assomigliate à Sciti, che errando, e uagando senza Capo, e senza Legge calcaro=no tutti li Deserti più horrendi, e spauenteuoli dell'Oriente non hauendo traffico, e commercio con alcuna Natione, ma solamente fra loro tenendo in abborimento la compag=nia degl'altri huomini, schernendo la loro legge, e la loro maniera di gouerno &c. Innapresso uoi mi rimprouerate dicendo, che la mia giouentù deue esser quella, che mi hà ingannato et acciecato e che uolendo io sortire da un Fango (tal è l'Epiteto con cui uoi honorate la religione Cattolica) io mi sia precipitato in un profondissimo Abisso, non potendoui immaginare (uoi dite) che questa deliberatione sia stata fatta di mia spontanea uolontà e libera ma è forza che qualche Hebreo mi habbi sodotto e che essendo giouine capriccioso io mi sia lasciato attirare dalla nouità molto amata in questo tempo. E finalmente, che essendo Francese io habbia senza riflessione, e consideratione seguito una luce uana, che s'incontra in qualche passo della Santa Scrittura, che sembra ueramente fauorire et ischiarire l'oscurità, et ostinatione degl'Hebrei

Tutti restano stupefatti, che nel fiore della sua età habbi abbracciata la Religione Hebrea

La più in dispreggio di tutte l'altre

Assomigliata à Sciti, che uanno errando senza Capo e senza legge

E che non hanno traffico, e commercio con alcuna Nazione

Tenendo in obbrobrio la compagnia degl'altri huomini

La giouentù ingaña et acciecа gl'huomini

la giouentù ama molto le nouità

L'Auttore creduto sodotto da qualche Hebreo

Francesi senza riflessione, e consideratione

l'aueuglement & l'obstination des Hebreux :
Il me faudroit plus de papier que uous n'en
auez employé dans uos lettres pour repeter
toutes uos apparentes raisons, car uous ecriuez
auec tant d'elégence don qui uous est naturelle
que uos lettres peuuent être appellées sans
flaterie l'extrait d'un volume . Je
serai court en réponce n'ayant pas beaucoup
de tems, ny mesme l'usage d'écrire sur cette
matiere . Je pourrois uous contenter en
deux mots en uous disant que Dieu qui n'
a pas plus été ingrat enuers moy qu'enuers
les autres hommes m'a donné le libre arbitre
et qu'ainsi ma uolonté, sans rendre compt á
personne du sujet, a été d'abbandonner une
religion que uous appellez idolatre (העובדה הזה
אות הוא לעותר הספרים אשר הלך פרנציאה והוא האותונה
הלטיראני אשר חשבו הנצרים אשר בצרפת וספרד וכן
אותן שבאנגליה ואיטליאה בעובדי אלילים היותם
pour une qui n'adore qu'un (המתהללים אל הצורות
seul Être le Createur de toutes choses
Mais comme j'apprehendrois de uous

Mi sarebbe di mestieri maggior volume di quello, che voi havete impiegato in la seria delle vostre Lettere per ripettere tutte le vostre apparenti raggioni concio=sia, che voi scrivete con tanta alleganza (che è con voi per estinto naturale) che le vostre Lettere possono giust=amente esser chiamate (senza adullatione) l'Estratto d'un Libro. In quanto a me non sarò soverchio prolisso in risposta, mancandomi e l'tempo, e l'uso di scrivere in questa materia. Potrei compiacervi e sodisfa=rvi in poche parole, dicendovi, Che Dio non è più stato ingrato verso di me, che verso li altri huomini mi hà datto il libero arbitrio, et in questa guisa dunque così sia stata la mia volontà senza rendere conto ad alcuna persona del soggetto qual sia stato d'abbandonare una Religione che voi dimandate Idolatra — פה לבבם הנוצרים
(פאפיסטים) הראוי שם לב לדבר קאטוליקי בלעז ועשהרניסטו
לצורות בכל מקום שהם מסבות או מסכים ולכן הנוצרים
לויזראני אנגליקאני והקאלוויניסטי אשר באשכנז כלה
ובארצות [illegible] ארצות מארקה —
ושוויצארה ופרושיאה ואחרות לבד מאלה קוראים אותן
עובדי אלילים אידולאטרי בלעז ושואר בית הספרדים
אשר לולז פרושיאה אשר כתב הלזה שלת אלין לויזראני
הוא ולוין עליהם — per una che non adora, che un solo Essere, il Creatore di tutte le cose. Ma come

La Religione Cattol=ica Romana consi=derata Idolatra

confirmer dans votre prejugé que je l'aye fait
par jeunesse, par nouveauté, par le naturel
boüillant d'un François, tant pour ma
justification dis-je, que pour l'honeur de la
nation Israelite dont par la grace de Dieu
despuis 8 Mois je suis membre. Je m'
abbaiseraj jusqu'à vous dire ce que je n'ay
pas encore fait non pas mesme à aucun Juif
le sujet de ma conversion, à la quelle nul Juif
n'a part n'en ayant jamais connu qu'à
Amsterdam pour la premiere fois

זאת תהיה תורת המצורע ביום טהרתו
והובא אל הכהן (הכהן הגדול [illegible])

Vous scaurez ma naissance qui quoi
qu'elle ne soit pas d'un rang fort elleué, ne laisse
pas d'être honnorable, par l'honneur que mon
Pere a d'être officier du plus grand Monarque de
la Terre. Cela seruira de reponce à ceux qui
ignorant qui je suis pourroient croire par leur
zel indiscret que l'interest est le principal
motif de mon changement. Vous n'ignorez

che debbo temere di non conformare il uostro presaggio, ó Giudicio, che io mi sia mosso á questo per atto di giouentú, per nouitá, e per il naturale bollente d'un Francese, tanto per mia giustificatione, dico, che per honore della Natione Israelita, (di cui per gratia di Dio da 8. Mesi á questa parte io ne sono un Membro) io mi abbassaró sino á diruis ció, che non hó ancora uoluto riuelare ad alcun Hebreo, il soggetto, dico, della mia Conuersione, alla quale alcun Hebreo há hauuto parte ne causa, non hauendo giàmai conosciuto quella Natione, che in Amsterdam; et in questa Cittá io n'hó fatta la prima pratica.

Francesi di natura bollente

Niuno hebbe parte nell'conuersione dell'Auttore

Che non há mai conosciuto alcun Hebreo che in Amsterdam

In qual Cittá ci fece la prima pratica

שאת פיהם הורה במצוא רע ביום טורפו
וביאתו אל פכפן (הכהן הגדול) [illegible]

Voi douete per ció sapere, che i miei Natali quantonque non siano di un rango troppo eleuato, et alto, non lascia per tanto, che io non sia honorato per il preggio, e stima in li quali mio Padre é tenuto, per esser egli Officiale del piu gran Monarcha del Mondo. E quest'informatiuo seruirá di risposta á tutti coloro, che ignorando qual io sia potrebbero supponere, e creder etiamdio, per il loro indiscretto zelo che l'interesse possa esser stato il motiuo principale della mia permuta.

Il Padre dell'Auttore Officiale del piu gran Monarcha del Mondo

La sua per[illegible] non é [illegible]

pas non plus mon education et la molesse avec
la quelle je suis parvenu en âge de raison. Vous
vous souvenez bien je pense de ceque vous dites
à Mr. L'Abbé De Lior dans votre Bibliothèque
de S. Germain de Prez qu'un jour je serois un
grand homme quoique pour lors je n'eusse
que 10. ans. Il ne vous est pas non plus
passez de la memoire le recit qui vous fist ce
fameux Astrologue sur l'observation de ma
naissance qui ariva à la mesme minute selon
la plus probable opinion que votre Legislateur,
apres cela Mr. je m'étonne que vous m'
accusiez de legereté. Il est inutile pour
ma justification de vous rapporter tous les
passages de l'Escriture Ste. tant de la loy que
des Prophetes puis qu'il faudroit inserer dedans
toute la Bible. mais je montrai à la source et
vous verrez pourveu que vous vous depouillé
de tous prejugé pendant la lecture de cette

cambiamento. Voi non siate senza cognitione della mia educatione e tenerezza con la quale io son peruenuto in età di ragione. Voi io penso, douete rammentarui di ciò che hauete detto al sig.r Abbate de Lior quando erauamo nella uostra Biblioteca di S. Giò di Prato, che un dì io sarei riuscito huomo insigne, quantonque all'hora io non hauesse che solo dieci anni.

l'Autore alleuato con molto educatione, e tenerezza

E prognosticato che sarebbe riuscito un grand huomo

Di più son certo che non u'è passato di memoria il Pronostico che à noi fece quel famoso Astrologo sopra l'osseruatione della mia Nascita, che è seguita, in quel medesimo minuto (secondo l'oppinione la più probabile) quanto è quello stato del uostro Legislatore; Doppò tutto questo dunque mi stupisco Signore, che uoi mi tassate di leggierezza. Per mia giustificatione sarà anco inutile di portarui tutti li passi della Santa Scrittura così della legge, che de Profetti, posciache conuerebbe inserirui dentro tutta la Bibbia, ma basti che io ascenda alla Fonte uiua e uedrete (pur che ui uogliate spogliare d'ogni sorte di giudicio strano, e presaggio durante la lettura della presente) che questa sia più tosto una gran Prudenza diretta da Dio, che una nouità naturale al genio francese

Sopra l'osseruatione della sua nascita seguita in quel med.mo minuto, che è stato del loro legislatore

E la sua conuersione più tosto per... gran P... Di...

presente, que c'est plustost une grande Prud=
=ence derigée par Dieu qu'une neuueauté
naturelle au genie françois qui m'a fait
faire cette demarche. Comme j'estudio=
=is au College de Nauarre il ariua que vou=
=lant faire un tour d'Ecolier a un de mes
Cammarades je luy pris sa Tabatier pour
luy faire chercher. Il étoit plus vieux que
moy et consequement plus sage au lieu de
diuulguer le pretendu vol, il ne dit mot,
mais en fist toute la perquisition requise
pendant l'heure de la recreation tems ou un
chacun est occupé a se delasser de la fatigue
de l'estude, il ne luy fut pas dificil de trouuer
ce que je n'auois pas a coeur de cacher puis=
=quelle étoit sous le cheuet de mon Lict sans
examiner la chose il s'en fut a mon Precepteur
et luy conta ce que l'apparence luy permit

quella dico che mi ha fatto fare questa deliberatione

Nel mentre ch'io era al Studio nel Colleggio di Nauarra, capitó questo Caso. Che uolendo io Scherzare con un mio Compagno, e farli un giuocho da Scolare, li presi la sua Tabachiera per fargliela cercare; E come che egli era piu uecchio di mé, e per consequenza piu sauio, in uece di diuulgare il preteso furto, ó supposto ladroneccio, non disse cosa alcuna, ma si bene fece lui tutte le perquisitioni opportune in quell' hora, che é concessa per la recreatione; Tempo nel quale ogn'uno é occupato á respirare della fatica del Studio. Non fú giá dificile al medesimo di trouare quella cosa la quale io non haueua mente di nascondere, poi che era stata da me posta sotto il Coscino ó fosse il Trauersino del Letto, doue mi corricauo per dormire, e senza essaminare la cosa se n'andó dal mio Precettore, e raccontolli ció che l'apparenza li permesse di dire, et etiamdio essagerando, ui aggionse, che questa non era la prima che li fosse stata

Caso capitato all'Autore nel tempo che egli era al Studio nel Colleggio di Nauarra col mezo del quale uenne alla uera cognitione

de dire, et mesme exagerant il adjouta que ce n'étoit pas la premiere fois que pareille chose luy auoit été fait tant à luy qu'à ses cammarades. Estant appellé par mon Precepteur, et ayant veu que l'apparence l'auoit preuenu j'aimay mieux me taire que d'âuouer un crime dónt j'estois innocent ou de nier ce que l'apparence prouuoit si euidement. mon silence confirma donc mon pretendu crime du quel j'ay receu le chatiment, mais comme si Dieu eut ordonné cette chose pour me conduire dans la uerité, J'examine le prejugé que les hommes ont par l'apparence qui les trompe le plus souuent, et j'apris de là à ne juger personne par quelque apparance que ce soit, je me sentois innocent du crime dont on m'accusoit, et cespendent je n'osois m'excuser de peur de tomber dans l'inconuenient de parroitre

fatta, e così similmente á suoi Compagni. Essendo chiamato dal Precettore, et hauendo ueduto, che l'apparenza l'haueua peruenuto, ho stimato meglio per me il tacere che il confessare con la propria mia bocca un delitto del quale io n'era innocente, ó di negare ció che l'apparenza prouaua cosi euidentemente. Il mio silentio dunque confirmó il preteso mio crimine, e ne riceuetti il castigo. Il silentio confe:rma il crimini

Ma come se Dio hauesse egli ordinata questa cosa, e fattala riuscire per tirarmi, e condurmi alla Veritá contemplando, et essaminando il presaggire, che gl'huomini hanno in uso sopra l'apparenza, che il piu delle uolte li inganna, e fá mentire, uenni ad apprendere, che non deuesi giudicare persona alcuna per qual si sia inditio, et apparenza. Io mi sentiua innocente della colpa che mi accusauano, e pure non ardiuo di scusarmi per dubbio, e paura di cadere nell'inconueniente di apparire doppiamente colpeuole dimostrandomi mendace, rifuggio ordinario de Ladri. Scusa rifuggio ordinario de ladri

Questi sentimenti non mi restarono solamente nell'animo durante il tempo della mia ingiusta punitione, ma ancora molti anni in seguito l'Auttore castigato ingiustam.

doublement coupable, en parroissant menteur refuge ordinaire des Voleurs ces sentiments ne me resterent pas seulement en l'esprit pendant le tems de mon injuste punition mais plusieurs tems aprés mesme jusqu'à present, en sorte que j'ay conclus qu'equitablement nous ne pouuions juger personne par les apparences qui sont fort souuent trompeuses; Comme c'estoit un fait qui m'auoit touché de si prés, j'en fut tres sensiblement touché, et tous les Docteurs du Monde ne m'eurent pas fait reuenir de cette oppinion

Persuadez donc que c'estoit de l'injustice des hommes de juger par l'apparence, il ariua un autre cas enuiron trois ans aprés; Il y a un S.t [illegible] dans notre Quartier nommé S.t Ouide, dont un chacun rapportoit auoir uu des miracles, remplie du prejugés que les hommes jugent sur l'apparence

et innappresso sin al presente giorno, di sorte, et maniera, che io ho concluso, che d'equita noi non possiamo giudicare chiunque persona per inditij, et apparenze, per che spesse uolte, e quasi sempre sono ingannevoli; e come massime il mio caso mi hebbe tocco tantó dentro, e sensibilmente punto, tutti li Dottori, et huomini savij del Mondo, per consequenza non m'haurebbero mai fatto fare ritorno da quest'oppinione.

Vuole l'Auttore che d'equita noi non possiamo fare giudicio di alcuna persona per inditij, et Apparenze

Persuaso dunque, che fosse uera ingiustitia degl'huomini il giudicare per l'Apparenze, tanto maggiormente mi si stabelli nell'interno questo parere, che circa tre anni doppo mi auuenne un caso di questa sorte.

Euui Un Santo (spu) é situato nel nostro Vicinato, chiamato S. Ouidio, di cui ogn'un fa rapporto di hauer ueduto de i miracoli, pieni peró del presaggio, che le genti giudicano sopra l'Apparenza. Io mosso dall'ardore della Giouentú, ó da libertinaggio (come piu ui piacerá di qualificarmi) hó uoluto uedere qualcheduno

Altro caso che diede il lume della Verità all'Auttore

J'ay voulu en jeune homme, ou en libertin si
vous voulez, voir quelqu'un sur qui ces faveurs
celestes s'estoient fait sentir, mais quoiqué
cela ce fut fait à ma porte, jamais je n'en
peut trouver un , Et quoique je visse parfa=
=ictement bien l'augumentation des Bequilles
neantmoins je n'en trouvois pas un seul qui
y recounut la sienne . Cela me donna
lieu d'examiner les misteres de la religion
comme j'avois cÿ devant examiné les
jugemens des hommes, cela ne me fut pas
deficil en ce que peu de tems aprés on me
mit entre les mains d'un Eclesiastique
pour ce que vous appellé la premiére
Communion, entre tant de sotises qu'on
fait passer pour mystheres l'on me demanda
Nota, je n'avois que 12 ans. Si aprés les parolles
[sac]ramentalles les especes restoient encore

sopra del quale questi Celesti fauori s'erano fatti sentire; ma, non n'hó mai trouato uno, per tutta la perquisitione che ne feci, e che ció fosse fatto quasi alla Porta della mia Casa. E così parimente quantunque io uedesse iui perfettamente bene l'augumentatione delle Stampelle ó Bechiglie, nientedimeno io non hó mai trouato uno, che habbia riconosciuto la sua. Questo mi diede luogo d'essaminare li mistery della Religione, si come io haueua fatto riflesso, et essaminati qui auuanti li Giudicy degl'huomini, e questo pure non mi fú difficile, conciosiache poco tempo doppo io son stato datto nelle mani di un Ecclesiastico per quel tanto che uoi chiamate la prima Communione. Fra tante, e poi tante Pazzie, che uogliano far credere per mistery, e secretti proffondi, mi fú addimandato Nota, io non haueua all'hora più che Duodeci anni se doppó le parole sacramentali

L'Auttore doppó hauer essaminati li Giudicy degl'huomini si diede ad essaminare quelli della Religione anzi i suoi misterij

Argomento sottile

Che non haueua più di 12.

je ne manqué de repondre selon que mes maistres
m'auoient apris, sçauoir que non, mais
que le corps de uotre Legislateur en auoit pris
la place, mais me dit mon Docteur s'il
ariuoit par hazard Dieu garde qu'un Rat
poussé par la faim entra dans ce qu'on
appelle Tabernacle, et mangea les Hosties
consacreés, mangeroist-il le corp de uostre
legislateur? Vn autre que moy auroit
ésté embarassez n'estant point instruit sur
cette matiere, mais moy qui suis un Broüillon
François, et jeune comme uous me reproché
je ne me consulte pas mesme, et reponds
qu'oüiy, adjoutant que cela ne se pouuoit
pas faire autrement, puis qu'ayant fallut
quattre parolles pour changer les Especes du
Pain et du Vin au corp, et au sang du
Legislateur, et encor qu'il falloit que se fut

le specie restauano ancora. Io all'hora non hó mancato di rispondere secondo, che li miei Maestri mi haueuano appreso, et insegnato, ció é, che non; ma che il Corpo del uostro Legislatore n'haueua preso il luogo. E se capitasse il caso, ó l'accidente, interrogommi il mio Dottore. Dio guardi, che un Toppo spinto dalla fame entrasse dentro l'Vrna, ch'é chiamato Tabernacolo, e rodesse, e mangiasse l'Hostie consacrate, mangiarebbe egli il Corpo del uostro Legislatore. Vn altro, che io sarebbe stato in un grand imbarazzo, e restato confuso, non essendo instrutto, sopra questa materia, ma io, che sono un Francese furioso, e giouine come uoi mi rimprouerate, senza etiamdio fare minimo raccorso dalla consideratione, e consultare me medesimo, fui tosto á risponderli, che sì; aggiongendoui, che ció non si poteua far altrimenti, poi che hauendo bisogno di quattro parole solamente per far cambiare le specie del Pane, e del Vino al Corpo, et al Sangue del Legislatore

Risposta spiritosa

Altro argomento

Risposta pronta piu arguta, e spiritosa della prima

Francese furioso

un Prestre ordonné qui les prononça, il s'
ensuiueroist que le Rat feroist un plus grand
miracle s'il ne mangeoit pas le corps du
Legislateur puis qu'il feroit sans le secours
d'aucune parole une seconde transubtansc-
=iation, d'autant plus facil de croire quil
seroit ignominieux a la Diuinité de s'
enfuire d'ou il étoit venu pour euiter la
la morsure d'un (Rat) si uil animal.

QUI n'eut crut auoir pour le moins un mois de
vacance pour une si belle reponce.

Cespendant comme si Dieu m'eut voulu
punir d'auoir oublié ma premiere maxi-
=me de ne pas juger sur l'apparence, j'
entendis auec estonnement le crüel comma=
=ndement de me preparer au suplice qui
meritoit un si pretendu horrible blaspheme,
j'en soufrit auec une patience qui pour un

et di più, ch'ei bisognaua che fosse un Prete d'Ordinatione che le pronnonciasse, ne seguirebbe, che il Toppo, ó come uogliamo dire Sorció uenirebbe á fare un maggior miracolo, s'egli non mangiasse il corpo del Legislatore, poi che ei farebbe senza il soccorso d'alcune parole una seconda trãsubstantiatione, e d'altrotanto più facile da credere, per che troppo sarebbe l'ignominia alla Diuinità di fuggirsene da doue era entrato per euitare il morso di un cosi' uile Animaletto.

Riflessione

Qual é quello che non hauesse creduto di hauer per il meno un Mese di Vaccanza per una cosi'bella risposta.

E pure come se Dio mi hauesse uoluto punire per hauer posto in obliuione la mia prima massima di non giudicare sopra l'Apparenza, intesi con mio gran stupore e stordimento il crudele commandamento di douer prepararmi al suplicio, che meritaua una si pretesa horribile biastemma., Ne soffersi con una

L'Auttore punito per hauer risposto sauiamente

Enfant de mon âge pouuoit passer pour heroïque
Je songea long-tems à la bisarerie du Destin
qui m'auoit abbaissé dans le tems que je pen=
=sois deuoir être exalté, mais je ne fus cespend=
=ant pas si porté à me condamner que je ne
uoulusse examiner la raison pourquoy j'eu
beau me uouloir par resignation à la uolonté
de mon Superieur donner le tort, j'ay eu beau
faire reflexion qu'il n'estoit pas de la Justice
d'un Chrestien de donner le corps de son Dieu
qui se donnoit uolontairement à luy à manger
à un Rat infect Domestique, Je me le serois
mesmes facilement persuadez, Si je ne me
fusse pas resouuenu que ce mesme Docteur
(qui m'auoit fait un si grand crime de mon sentiment)
ne m'auoit assuré que les scelerats receuoient
le corps, et le Sang du Legislateur de la mes=
=me maniere que les bons, diferement il est uray

pacienza, et intrepidezza tale, che per un giouinetto della mia età poteua passare per Heroica. — Pensai lungo tempo alla bizzaria del Destino, che mi haueua così abbassato in quel tempo, che io pensaua douer esser essaltato; ma non fui per tanto così portato à condannarmi, che io non uolesse ben essaminare la ragione per che hebbi così bello uoler per resignatione alla uolontà del mio Supperiore darmi il torto. Hebbi ancora un bell', e buon fare riflessione, che se non fosse della Giustitia Christiana ueramente questa Religione di dare il Corpo del suo Dio, (che si daua uolontariamente à lui) da mangiare ad un Corpo infetto domestico; Io medesimo lo mi sarei persuaso, facilmente, se non mi fosse rammentato che questo stesso Dottore (che mi haueua fatto un così gran crimine del mio sentimento) non mi hauesse egli assicurato, che li Scelerati riceueuano il corpo, et il sangue del Legislatore della medesima maniera, che li Buoni, però con questa differenza li primi come Giudice

Pacienza dell'Autore e sua intrepidezza, che per giouine poteua passare per Heroica

E sua Riflessioni Spiritose

les premiers comme Juge, et les derniers comme Pere mais disois-je en moy mesme quelle difference entre un scelerat et une bête, il n'y á que la connoissance de Dieu qui distingue l'homme de la bête, donc le scelerat ne croyant rien, ne differe rien de la Bête, et qui plus est Dieu ne peut il pas être aussi bien Juge de la Bête, come il l'est du pecheur. Je vous avoüe que cela m'inquieta jusques en fin repassant tout ce que j'avois vú despuis ma connoissance j'ay resolú de suivre le sentiment de Decartes sur son doûte, et en peu de tems je m'y confirmé si bien que je peut dire avoir doûte de mon existence jusque la qu'ayant dit un jour á un de mes Camarades que ce sisteme ne me parroissoit pas insoutenable, puisque veritablement je doubtois que je fusse.

et li secondi come Padre ; Ma diceua pur io fra' me stesso quale differenza euui dal Scelerato alla Bestia, e pure non ui é, che la cognitione di Dio, che distingui l'huomo dalla Bestia ; e se questo é cosi' dunque, non hauendo il Scelerato alcuna credenza, non há differenza alcuna dalla Bestia ; e chi piu é Dio, non puó cosi bene essere Giudice della Bestia, come egli é del peccatore. Io ui confesso, che questo mi ha inquietato tanto, che alla fine ripassando in Reuista tutte quelle cose che uiddi [illegible], et le intesi raccontare da [illegible] che mi entró la cognitiono nell'intelletto á questa parte auuanti il Commissario della Raggione, che mi regola e gouerna, feci risolutione di seguire il sentimento di Decartes sopra il suo dubbio, e cosi' in poco tempo io mi ui sono confirmato cosi' bene, che posso dire di dubitare etiamdio della mia stessa essistenza, et in tal sorte, che un giorno hauendo io detto ad un mio Camerata, che questo Sistema non mi sembraua incostante, poi che io dubitaua del mio proprio

La cognitione di Dio é quella che distingue l'huomo dalla Bestia

L'Auttore fa risolutione di seguire il sentimento di Decartes

E tanto che uiene di dubitar etiamdio della propria sua essistenza

Il tacha de me vouloir ramener a son oppinion, et mesme pour y parvenir il me donna d'une Espingle dans la Cuisse, et comme je me mis a crier, il me dit existez vous presentement. Je luy repondis tant il est vray que j'estois persuadez de mon oppinion tu ne me preuve pas mon existence mais bien la tienne: Je ne vous ay racconté ces petites Historiettes pueriles que pour vous faire voir que mon changemt. n'est pas sens fondement, et que les fondemts. ne son pas nouveaux. Il né vous est pas dificile de croire par ce que je vien de dire qu'il me fut aisé de doûter non seulement de la Religion, mais aussi de Dieu, Le tems me favorisoit étant celluy de ma Philosophie remplis des ces idées je regardois et estudiois le Monde comme trompeur, Les Devots

essere · Egli s'accinse, e procurò di ricondurmi alla sua oppinione, ed in sorte, che per peruenirui mi punse— con un Spiletto in una Coscia, e come io mi mettetti à gridare, ei mi disse in questa guisa, Essistete uoi— presentemente, ó non - Et io li risposi (tanto é uero, che io era persuaso della mia oppinione) má Tu non mi proui però con il tuo atto uiolento la mia Essistenza, ma ben si la tua · Io non ui ho fatto racconto- di queste picciole Historie puerili, e fanciullesche, che— per farui solamente uedere, che la mia mutatione, e— cambiamento non é senza fondamento, e che li fondamenti non sono nuoui · Non ui sará difficile di credere, con— quel tanto, che io sono ariuato á dirui, che á me all'incontro, fú facile di dubitare non solamente della Religione, ma— anche di Dio : Il tempo era quello, che mi fauoriua essendo quello della Filosofiá, e cosí io pieno di queste— Idée studiauo, e considerauo il Mondo come ingannatore e per tale io lo guardaua · Li Deuoti, á mio auuiso,

Un suo compagno procuró di ricondurlo alla sua oppinione

Ma in uano—

Alla fine non— solamente uenne á dubitare della Religione ma— anche di Dio

Il suo tempo all'hora era della Filosofiá e

a mon auis me parroissoient Hypochrites Les Voulleurs me parroissoient n'auoir que le dessein de donner, mais auec moins d'éclat, enfin je renuersois si ce n'est pas l'ordre du Monde au moins etoit ce celuy de la Nature. J'ay passé tout le tems de mon cours et mesme plus d'un an aprés dans cette oppinion; Ce qui me confirma fut que je fus á l'armeé, et uoicy a peu prés la lettre que j'escriuis á ce pretendu Docteur, qui m'auoit uoulu persuader que Dieu épouuanté d'un Rat s'etoist enfui au Ciel.

Auant que de uous raconter la lettre que j'escriuis á mon Directeur de Conscience il est bon de uous auertir que quoyque je ne crusse rien, cespendant dans les lieux ou je rencontrois des Juifs je resentois

mi pareuano Hippocrithi, Li Ladri mi sembrauono
che non hauessero, che il dissegno di dare però con minor rimbombo,
e schiatto, In somma io rouersciaua se non é questo
l'ordine del Mondo, almeno quello della Natura.

L'Auttore confuso e rouerscia anche le cose del Mondo ó della Natura

Io ho passato tutto il tempo del mio corso, e mi cale
dire più di un anno ancora doppó in questa oppinione,
e ció che mi ui ha confirmato é stato questo, che mi son
portato all'Armata, e mi ui son fermato. Et ecco
qui á poco desimile, la lettera che io scrisse á quel preteso
Dottore, che mi uoleua persuadere che Dio spauentato di
un Toppo, se n'era fuggito in Cielo

E' stá più di un anno in quest'oppinione

Si porta all'Armata

E da colá scriue al suo Dottore

Mi stá peró bene, che prima di
farui il racconto della Lettera, che io hó scritto al mio
Direttore di Conscienza ui accrisca sopra il stato
del mio secretto, che se bene io non credesse in alcuna
cosa, pure, da per tutti li luoghi doue m'incontrauo
con Hebrei, io risentiua un certo non só che in me,

Che lo chiama Direttore di conscienza per scherno

Ha gran simpatia con Hebrei

un certain je ne scaj quoy en moy qui ne
pouuoit trouuer son fondament dans mon
immagination, et que le Dieu d'Israel me
soit tesmoin si ce que je uous uais dire n'
est la verité, Quand je lisois la Bible
quoy que je n'en crusse rien pour lors
neantmoins je fremissois, j'entrois dans
les passions qui concernoient l'Histoire
d'une maniere que si je n'eusse pas été
si peruenú j'aurois si parfaictement
bien recounu ce que les tems suiuans m'
ont fait connoistre, mais auoué que la
preuention est un crime si flateur qu'il
est fort dificile de s'en defaire quoyqu'
il cause quantité d'injustice. Je
reuiens a ma Lettre

che non poteua trouare nella mia immaginatione il suo fondamento, E che Iddio d'Israel mi sia Testimonio, se ciò, che io ui uado dire non è la verità. Quando io leggeua la Bibia, ancorche all'hora non credessi niente, niell'tadimeno fremeuo, et entrauo nelle passioni, che concerneuano, l'Historia, di tal modo, e maniera, che se io non fosse stato così peruenuto hauerei così perfettamente ben conosciuto ciò che li tempi seguenti mi hanno fatto apprendere, e conoscere; Voi confessaretemi però, che la preuentione è un crimine così adulatore, che è molto difficile di disfarsene, ancorche causi quantità d'ingiustitia.

Chiama Dio d'Israel per Testimonio per che li sia creduta la verità di quel che dice

Ciò è che egli fremeua quando leggeua la Bibia entrando nelle Passioni concernenti l'Historie

La Preuentione crimini adulatore difficile di disfarsene

Ma ritorniamo alla mia Lettera ee

Lettre escritte au
Precepteur

Apres les Complimens ordinaires, je commencois en ces termes

Je uous auoüe Mr. qui si les Jesuites du Japon et de la Chine ne faisoient pas plus de progrés que uous en auez fait en moy par uos remontrances, je conseillerois á ces Peres de demeurer au coin de leur feu leur Vie plutost que d'abreger leurs Jours soit par leurs pretendus martires que par la longueur du Voyage. Je uous diray Mr. que j ay enfin secoüie le joug de uotre impertinente doctrine. Je ne suis plus petit-enfant pour que uous me faisiez peur des Loups — je suis reuenú de cette erreur mais uous croyez m'épouuenter par uos diables, Je crois l'Escritture pour un moment, prouuez moy par elle leur creation. En uerite je ne puis

Lettera scritta al Precettore

Doppo li soliti Complimenti l'hò incomin-
=ciata in questi precisi termini

Io ui assicuro sig.^r mio che se li P.P.
Gesuita del Giappone, e della China non facessero più
progressi di quelli, che uoi hauete fatto in me con le uostre
dimostrationi, io consigliarei à quei Padri di fermarsi al
canto ogn'uno, del loro Fuoco, e passar iui la loro Vita,
più tosto, che di breuiare i loro giorni, sià per li pretesi
loro Martiri, che per la longhezza del Viaggio.

Dichiara al Prec=ettore, che la sua Dottrina non hà fatto progresso alcu=no in lui

Io ui dirò, mio sig.^re che hò alla fine determinato, e scossa
anzi leuato uià il Giugo della uostra impertinente
Dottrina. Io non son più tenero Fanciullo d'impaurir=
=mi delli Lupi — son riuenuto di questo errore, e pur

Ed hauer deter=minato di scuoter=la e leuarsi uià il giogo imperti=nente della med.^ma

comprendre comment les hommes qui sont par-
-uenû a l'âge de discretion et ayant acquis-
une raison capable de discerner les choses
probables d'auec les Fables demeurent encore
dans l'erreure de l'enfance. Il est
naturel aux Enfans de croire par crainte
ce que leurs enseignent leurs parents, mais lors
quils sont en âge ils reforment leur entendem.t
qui s'etoit trompé, et se rendent raisonables en
tout si ce n'est en ce qui regarde la religion
en cecy ils sont toujours enfans, toujours attachés
aux Fables sacrées de leurs Prestres, et obstinés
á les soutenir mesme quelque fois aux despens
de leur vie. J'ais de la peine a decouvrir
la cause d'un efect si bizarre, les hommes par
tout ailleurs jugent sagement et meurement
ils font parroistre dans les autres choses une
penetration extraordinaire, mais sur le faict

uoi credete di spauentarmi con i uostri Diauoli. Io uoglio credere la Scrittura adesso per un momento; prouatemi su presto la loro creatione. Veramente io non posso comprendere come li huomini che sono peruenuti all'età di discrettione, et hauendo acquistato una ragione capace di discernere le cose probabili dalle Fauole, mostrano di dimorare tuttauia negl'errori dell'Infantia. E naturale à Fanciulli di credere per timore ciò che li uien insegnato dalli loro Parenti; ma quando poi son cresciuti, et ariuati in età, rifformano quell'intendimento che s'erano ingannati, e rendonsi raggioneuoli in tutto, pur che non sia in quello, che riguarda la Religione, ma in questo egline sono sempre Fanciulli, sempre sono attaccati alle Fauole sacre de i loro Preti, et ostinati à sostennerle, e qualche fiate sino à costo della loro Vita. Io hò della Pena assai ad' iscuoprire la causa di un effetto così bizaro; gl'huomini

Huomini che sono peruenuti all'età di discrettione, e ragione dimorano tuttauiá negl'errori dell'Infantia

E naturale á Fanciulli di credere per timore ciò che li uien insegnato

Ma cresciuti poi in etá riformano quell'intendimento che s'erano ingannati

Pur che non sia quello che riguarda la Religione

de la religion ils sont des Estourdis, et des-
Extrauagants que croyent des choses incom=
=patibles auec le sens commun, et la raison

Je ne croirois jamais les Histoires des
anciens Payens, qui nous parlent de l'adoration
quils rendoient á des Ouurages de peintures
et de sculture, si je ne uoyois que les Chrêtiens
font aujourd-huy la mesme chose

Je ne croirois jamais non plus que les Sages
de l'antiquité eussent estez capables de goulder
ce que leurs Prestres ont inuenté au sujet de leurs
diuinitées si je n'êstoit temoins occulaire
de la superstisieuse croyance en la vie et
miracles de uos pretendûs Sts., et SStes. contenûes
dans uos Legendes

Pour moy je ne puis comprendre coment
des gens versés dans toutes sortes de Sciences
puissent soutenir des contradictions manifestes

altronde da per tutto giudicano sauiamente, e con maturatezza, fanno egline apparire nell'altre cose una penetratione ó comprensiua straordinaria, ma su'l fatto della Religione egliene sono tanti storditi, e strauaganti, che credono delle cose incompatibili con il senso commune, e la ragione.

Non crederei giamai l' Historie degl'antichi Pagani, che trattano de l'adoratione che quelli profess=auano alle Piture alle sculture, et altri lauori di mano; s'io non uedesse, che li Christiani fanno oggi=di la medesima cosa

Non crederei giamai similmente che li Sauij dell' antichitá fossero stati capaci di badare a' ció, che li loro Preti hanno inuentato nel soggetto delle loro diuinitá s'io non fosse Testimonio occulare della superstitiosa credenza in la vita, et miracoli de uostri pretesi SS.ti é SS.te contenuti nelle uostre Legende.

en matiere de Theologie aimant mieux en user de la sorte, que de s'oposer aux tradit=
=ions de leurs peres ou seulement de les examiner

Puis-je bien me persuader qu'il y-á une religion quand je vois que chacun trau=
=aille uigoureusement á la propagation de la sienne, et qu'il y emploije ou l'artifice ou la uiolence ; et que cespendant il y-á si-peu de gens, pour ne pas dire personne qui fassent connoitre par leur pratique quils croyent ce quils professent auec tant d'ardeur. Au contraire je conclurois plûtot que tant de Cultes differens ont ésté d'abord inuenté par les Politiques chacun s'accommodant aux inclinations des Peuples quil auoit enuie de tromper · Je finirai donc Mr en uous asseurant que j'ay, et j'auray moins

Per me non posso comprendere, come tante genti = uersate in tutte le sorti di scienze possono così sostennere delle contradittioni manifeste in materia di Theologia, — amando meglio usarne di tal sorte, che di opporsi alle Traditioni de loro Padri, ó solamente di essaminarle.

Genti uersate in tutte le sorti di scie=nze sostengono — delle contradittioni manifeste in mat=eria di Theologia piu tosto, che di opp=orsi alle traditioni de loro Padri, ó — solamente di essa=minarle.

Posso ben si persuadermi, che ui é una Religione, — all'hora, che io uedo ciascheduno ad affaticarsi con uigore alla propagatione della sua, e u'impiega l'arteficio ó la uiolenza, e pure (miseria di questo Mondo) sonoui — — così poche persone, per non dire alcuna, che faccino conoscere per la lor pratica, che eglino credono, á quel che professono con tanto ardore. Al contrario — io concluderei piu tosto, che tanti differenti Culti siano stati piu tosto — inuentate da Politici, ciascheduno — accommodandosi all'inclinationi de i Popoli che haue=uano in mira d'ingannare

Io finiró dunque Sig.r mio assicurandoui, che ho et hauró men paura de i uostri Diauoli immaginarij, —

peur de vos Diables immaginaires, que des coups dont vous me menaciez dans mon jeune âge .

Ma lettre etoit plus longue, et plus energique étant dans ce tems la persuadé de ce que j'escrivois au lieu que presentement je suis convaincu du contraire par la grace de Dieu de nos Peres Abraham Isaac, et Jaacob ; la disgretion m'a ecarté de mon sujet, j'y retourne

Vous pouvez juger par ma lettre l'Etat dans le quel j'étoit, pour lors, nul au monde ne m'eut peut persuader qu'il-y-avoit une Religion, niant le Royaume il estoit facile de nier le Roy, je veut dire Dieu. Je courois par tout ou je scavois trouver des personnes qui estoient d'humeur á flater mes sentimens, mais je ne trouvois pas deux compagnies qui s'accordassent. Les

che delle bastonate che mi minacciauate nella mia giouinil' età &c.

La mia sodetta Lettera era piu lunga, et energica, essendo io in quel tempo persuaso di ciò, che scriueui, in uece che al presente sono conuinto del contrario per la Gratia di Dio de nostri Padri Abraham, Isach, et Iaacob. (la digressione mi hà fatto allontanare dal mio soggetto) (ecco faccio ritorno)

Voi potete benissimamente giudicare dalla mia Lettera il Stato nel quale io era all' hora, niente al Mondo non mi hauerebbe potuto persuadere che ui fosse una Religione; negando il Reame, era facile di negare il Rè, m' intendo dire Dio [illegible]

Io correua da per tutti li luoghi, doue sapeuò et intendeuo dire, che ui erano Persone d' humore di lusingare, et adullare i miei sentimenti, ma non hò mai trouato due compagnie, ché s' accordassero. Li

L'Auttore correua da per tutti li luoghi doue sapeua che u'erano delle persone d'humore di lusingare, et adullare i suoi sentimenti ma non trouò mai due compagnie che s'accordassero

uns que l'on appelloit Theologiens des interessés
soustenoient que l'Ame estoit immortelle
d'autres que l'on nommoit Poétes parloient
auec Anfiise des champs Elisées, Les
Chretiens Ecclesiastiques du Ciel, de l'Enfer
et du Purgatoire, et quelques autres de là
Trasmigrations, mais de tout cela je ne
sçauois que choisir

Un jour que je sortois d'une de ces compagnies ou il
auoit été agité de pareilles questions, reuenu
a mon logis je me couchais non sens songer
a la Bizarrerie du Genre humain sur
pareille matiere, Je faisois reflexion dis-je
sur les questions agitées dans la compagnie, et
je raisonnay ainsi. Je uois partout des
gens faisant profession de quelque religion
rendant des honeurs Diuins a quelqu'Etre
ou Etres superieurs selon qu-ils-ont été élleuéz

uni ch'erano chiamati Theologhi desinteressati, soste=
=nneuano, che l'Anima era immortale; Altra nomata
de Poeti parlauano di Anfusa, e delli Campi Elisi.
Li Christiani Ecclesiastici del Cielo, dell'Inferno, e del
Purgatorio, e qualche altra della Trasmigratione,
ma di tutto questo io non sapeua che sciegliere—

Theologhi desinte=
=ressati sostengono
che l'Anima è imm=
=ortale

Li Poeti parlono d'
Anfusa, e de Campi
Elisi

Li Christiani Eccles=
=iastici del Cielo, dell'
Inferno, e del Purgatorio

Altri della Transmig=
=ratione

Un giorno sortendo d'una di queste compa=
=gnie doue furono agitate simili questioni, feci ritorno
al mio Alloggiamento, e mi coricai non senza pensiero
intorno la bizzaria del Genere humano, e pari materia
Io faceua riflessione, dico, sopra le questioni agitate
nella Compagnia, e ragionauo cosi'. Io uedo da—
per tutto delle genti, che fanno professione di qualche—
Religione rendendo degl'honori diuini á qualche—
Essere, ó Esseri Supperiori, secondo, che coloro sono
stati elleuati, et innalzati, e ció mi fa' credere, che
la Religione non é, che un effetto dell'educatione—
Poscia ritornando tutto in un subito al Sistema di—

Di tutti non sapeua
l'Auttore quale—
sciegliere

E riflette uie piu
la bizzaria del—
genere humano

Tutte le Religioni
rendono degl'honori
diuini á qualche—
Essere, ó Esseri

L'Auttore crede che
la Religione non sia
altro che un effetto—
dell'educatione

cela me fait croire que la religion n'est qu'un effect de l'éducation. Puis revenant tout a'coup au sisteme de Descartes je dis je pense donc je suis, mais cela ne m'apprend rien, je suis cela est incontestable, mais qui suis-je? Comme il m'arive en dormant quelque fois de penser être Monarque je m'immagine que toutes mes pensées ne sont que songes, et mesme que je ne suis qu'une Idée que les hommes s'immaginent exister réelement, enfin que tout ce que nous voyons n'est qu'une grande Chimere ou un rien masqué. Je me laisserois facilement persuader a'ces vaines immaginations, si aprés ces pensées feroces mes sens ne se reveilloient pas par le sentiment d'un couleur ou d'un plaisir present qui existent mes desirs —.

Decartes dicó · Penso io dunque, che iò sia, ma questo nulla m' apprende · Che io sia · questo é incontestabile : Ma chi son io ? Come mi capita in dormendo parecchi fiate di pensare, che io siá Monarcha, cosi m' immaggino, che tutti i' miei pensieri non siano, che Sogni, et etiamdio, che io non sia, ch' un' Idea, che gl' huomini s' affigurano di essistere realmente, e finalmente, che tutto ció che noi vediamo non é, che una gran Chimera, od' un niente mascherato · Mi lasciarei facilmente persuadere da queste vane immagginationi, se doppo tali feroci pensieri i' miei Sensi non si destassero per il Sentimento d' un colore, ó di un piacere presente che essistono i' miei desiderij anzi si ; Per essempio quando io hó fame, Sete, freddo, ó caldo io trouo all' hora per esprienza, che io sono qualche cosa di piu d' un semplice pensiere, od' un Sogno

E di subito ritorna al Sistema di Decartes

S' immaggina, che tutti i' suoi pensieri non siano che sogni

Et etiamdio, che egli stesso non sia, che un Idea

E che finalm.te tutto ciò che noi vediamo non è che una gran Chimera od' un niente mascherato

Poi si destono i suoi Pensieri, e comprend i suoi desiderij essisto nti

assoupis par exemple quand je eus la faim
la soif, le froid, ou le chaud je trouues alors
par exprience que je suis quelque chose de
plus qu'une simple pensée, ou un songe
mais un composé qui a besoin de viande
de boisson, d'habits et rafraichissement
alors sens m'embarasser dans des recher=
=ches uaines, et sens fins je conclus humblem.
que je suis ce que l'on appelle un homme
Je met le Pirrhonismes a l'ecart, et sens
doubter d'auantage, je bois, je mange, et prend
les autres commoditez que la nature exige.
Mais aprés m'auoir ainsi rafraichi
je ne tombe insensiblement dans d'autres
reflexions, quoy est-il possible dis-je que
moy je ne me puisse pas passer de ces bêttes
ou de ces herbes pour uiure cela me fait
conclurre qu'estant redeuable aux autres.

ma ben si un composto, che ha bisogno di Bibita, di Cibo, d'Habiti, e Rinfreschi, all'hora senza imbarazzarmi in le Scoperte, ó Ricerche uane, e Sensi fini, io concludo humilmente, che io sono, ciò che uien chiamato un huomo.

Conclude alla fine che egli é quello, che uien chiamato un huomo

Io pongo il Trattato del poco in disparte e senza dubitare di piu io beuo, io mangio et prendo l'altre commoditá, che essige la Natura. Ma doppo hauermi in questa guisa rifrescato, io uado á traboccare insensibilmente dentro altre riflessioni. Come é forsi possibile dico io, che io non mi possa dispensare, e passarmene di queste Bestie, ó di quest'Herbe per uiuere. Questo dunque mi fá concludere che essendo debitore all'altre Creature della buona sorte che io sento, lo sono ancora del mio Essere á qualch'altra cosa di piu che a me medesimo. Io

Conosce che essendo debitore alle Creature della buona sorte che sente, lo deue essere ancora á qualche altra cosa di piu che a se medesimo

creatures du bonheur que je sens, je le suis aussi de mon Être a quelqu'autre chose qu'a moy mesme, J'examine mon origine et je trouve que ceux qui m'ont mis au Monde estoient hommes semblables a moy sujets a pareilles reflexions qui sont nés d'hommes aussi, et ainsi a l'infiny. L'infiny passé ne m'embarasseroit pas beau-coup, mais le future j'auoüe m'embarasse un peu, que puis-je donc resoudre dans un si present besoin, me disois-je a moy mesme; croire donc est au dessus de la raison, mais ne croire rien est au dessous. Je ueux prendre un juste millieux, et deriger ma foy par ma raison

Cette faculté me dit que si j'auois du penchant a adorer les Astres par leurs beauté je pourrois par la mesme raison

essamino il mio origine, e trouo, che coloro, che mi hanno posto al Mondo, erano huomini simili á mé, soggetti á pari riflessióni, che sono eglino ancora nati d' huomini, e cosí all' infinito. L' infinito passato non mí turberebbe troppo, ma il futuro, certo m' imbroglia alquanto. E che posso io dunque risoluere in un cosí presente bisogno.

L' Auttore essamina il suo origine

L' infinito passato non lo turba troppo Ma il futuro l' imbrogliá alquanto

(Cosí diceua io á me medesimo.)

Credere dunque é di sopra della ragione; Ma il non credere niente é al di sotto. Io uoglio prendere un giusto mezzo, é derigere la mia fede con la mia ragione.

Il credere é di sopra della ragione, ma il non credere niente é al di sotto.

Ei si risolue di prendere un giusto mezo é derigere la sua fede con la sua ragione

Questa facoltá mi disse, S' io hauesse la puntura di adorare li Astri per la loro beltá potrei per la medesima ragione adorare i' miei Occhi senza il soccorso de quali, io non potrei uedere questi oggetti di tentatione

E delibera di adorare, ma non sá ancora á chi

Li Occhi fanno uedere li oggetti di tentatione

adorer mes yeux sens le secours des quels je ne pourrois pas uoir ces objets de tentation.

Qu'adorerai-je donc, ou a qui rendrai--je grace des biens dont je jouis (car de cette-uie j'ay quelque goût de la diuinité) à quel Etre-dis-je adresserai-je mes voeux, et mes-suplications. sera-ce a une Image taillé-par un homme. j'aimerois mieux adorer le Soleil ou les autres Astres, mais cespend=ant ils sont definis et il faut qu'ils ayent ce un commencement, et il faut que quelqu'un plus ancien, et plus parfaict l'ait commencé,-

Qui est donc digne de mes adorations?-

Ce ne peut estre que Cet Estre qui n'a point de ressemblance, qui n'est nis diuisé, ny borné, dont le centre est par tout, et la circonference nul-part, un seul tout puissant d'où émanent toutes choses, et au quel

Chi adorerò io dunque · od' à chi renderò io gratie de beni che gioisco · (che di questa guisa io hò qualche godimento della Diuinità) A' qual Essere, dico io, adrezzarò i' miei Voti, e le mie supplicationi · Sarà forse ad' un Immaggine intagliata per mano di un huomo · Nò, amerei meglio adorare il Sole, ò li altri Astri, ma pure eglino sono diffiniti, e conuiene, che habbino un principio e bisogna, che qualcheduno più anziano, e più perfetto li habbi incominciati · Chi è dunque degno delle mie adorationi · Questo non può essere che quel Essere, che non hà alcuna assomiglianza Che non è ne diuiso ne limitato · di cui il Centro è per tutto, et il circolo in uerruna parte · Vn solo Omnipotente da doue

In la sua terminatione di adorare non sà' di tanti Essere à qual uoltarsi che più merita di esser adorato

Alla fine conosce il Dio d' Israel solo è degno d' adoratione

elles retournent . A cét Être dis-je je suis redeuable de tout ce que j'ay, et je ~ ueux luy rendre tout ce que je puis .

Comme si Dieu eut voulú me reco=mpencer d'une si juste resolution il se pre=sentoit tous les jours dans mon immagina=tion la grandeur de son Être, et m'accostum=ant á l'aimer dans mes pensëes, a'lors j'ay resolu de luy rendre des honneurs et des-Voeux qui n'estoient deües qu'a luy seul .

Mais comment luy rendre ces Voeux et ces obbeissances me disois-je . sera-ce dans la compagnie des Chretiens ? il faut examiner d'ou ils tirent leur origine ils la tirent des Hebreux, peuple que tous les Sectateurs de la Terre confesse auoir tant esté cheri de Dieu, qu'il daigna ~ descendre du Trone de sa Gloire pour leurs parler, les adopter, et leur donner une loy,

sono
emanate tutte le cose, et la doue ellene fanno ritorno. A' questo Essere, dico, io son debitore di tutto, e uoglio renderli tutto quello, che posso.

Da cui Benedetto, e Glorioso emano tutte le cose, e la doue fanno ritorno.

Come se Dio hauesse uoluto ricompensarmi di una cosi' giusta risolutione, mi si rappresentaua tutti li giorni nell'immagginatione la grandezza del suo Essere, et accostumandomi ad amarlo nelli miei pensieri, all'hora risoluetti di renderli degl'honori, e voti, che non erano douuti, che á lui solo.

E per ricompensa di una cosi giusta risolutione li fece rappresentare ad ogni momento nell'immagginatione la grandezza del suo essere

E lo fà accostumare ad amarlo nelli suoi Pensieri

Ma come renderli questi voti, e queste obbedienze mi diceuo io? Sará forsi nella compagnia de Christiani? deuesi essaminare da doue egliene tirono l'origine, ei lo tirono dagl' Hebrei, Popolo il quale, che tutte le Sette della Terra confessono esser stato tanto accarezzato da Dio, che si é degnato discendere dal Trono della sua Gloria per parlar á loro, per addottarli, e darli una Legge. Popolo per il quale egli há tante uolte manifestata la sua

Et a renderli tutti gl'honori e voti che á lui son douuti

Hebrei Popolo il quale tutte le Sette della Terra confessono esser stato accarezzato da Dio

Peuple pour qui il a tant de fois manifesté sa Gloire. Voulant donc me ranger sous quelques Estendard j'ay voulu sens prevention ayant comme vous avez vû cy-devant rejeté les prejuges de ma naissance:

Je examine toute chose en l'origine de leurs race qui est aussi ancienne que le Monde contenu dans le Genese la protection de Dieu envers eux si memorable et si miraculeuse contenu dans l'Exode; La mesme j'y adore sa bonté toute misericordieuse qui donne a un Peuple qu'il s'estoit elu sa sacré Loy qui n'a besoin pour son apologie (contre les Impies qui la croyent inventée par Moyse) que son sacré stil. Dans le Levitique l'on y voit ces loix politiques aux quelles tous les Peuples du Monde se sont soumis. Dans les Nombres l'on y admire l'effect de la promesse de Dieu fait a Abraham, que sa posterité

ne se

Gloria · Volendo dunque ricouerarmi sotto qualche Stendardo, io l'ho voluto antico, ~~antico~~ ~~credente~~ senza preuentione havendo come voi havete qui dianzi veduto rigettati li presaggi della mia nascita. — Essaminando io ogni cosa in l'Origine della loro Stirpe, che é cosi antica come il Mondo, quale é contenuta nel Genese. La Protettione di Dio verso di loro cosi memorabile e tanto miracolosa descritta nell' Exodo, La medesima io adoro la sua bontà tutta mesericordiosa, che há datto ad un Popolo che s'ha elletto la sua Sacrosanta Legge, che non há di bisogno per la sua Apologia (contro l'Empij che la credono inuentata da Moyse) che il suo sacrato stile. Nel Leuitico vi si vede quelle Leggi politiche alle quali tutti i Popoli del Mondo si sono sottomessi. Nelli Numeri vi si ammira l'effetto della promessa di Dio fatta ad Abráam, che la sua

L'origine della loro Stirpe cosi antica come il Mondo contenuta nel Genese —

La Protettione di Dio verso di loro memorabile e miracolosa descritta nel Exodo.

Nel Leuitico vi si vede quelle Leggi Politiche alle quale tutti i Popoli del Mondo si sono sottomessi

Nelli Numeri vi s'ammira l'effetto della Promessa di Dio fatta ad Abraham

ne se pourroit pas un jour nombrer. Mais le Deuteronome le Sceau de ce sacre, et Diuin Liure, qu'on peut apeller un extrait de la Loy de Dieu promet aux deuots obse=ruanteurs les Benedictions du Ciel et aux Empies preuaricateurs de si terribles maledictions jusque la de les priuer de la presence de Dieu, qu'il faudroit mieux etre mort que d'en resentir les Effects en suitte dans les liures suiuants on y lit en difere=ntes fois le chatiment, et la protection de Dieu sur son Peuple selon leurs bonnes ou mauuaises actions. Qui seroit insensible aux promesses de Dieu par ses Prophetes l'on uoit par la suitte des tems l'accomplissement de leurs propheties, tout le mal qui leur est predict pour leurs peches, s'accomplit, et est connu de toute

posterita un giorno uenirebbe, che non si potrebbe numerare. Ma il Deuteronomio il Sigillo di questo sacro e Diuino Libro, che si può chiamare un Estratto della Legge di Dio promette alli diuoti osseruanti le Benedittioni del Cielo, Et alli Empij preuaricatori delle cosi terribili maledittioni sin à minacciarli di priuarli della presenza di Dio, che sarebbe meglio esser morto, più tosto, che risentirne li effetti in seguito. Nelli libri seguenti ui si dice in differenti uolte il castigo, e la protettione di Dio sopra il suo Popolo secondo le loro buone ó maluaggie attioni. Qual sarebbe dunque insensibile alle promesse di Dio per bocca de suoi Profetti. Si uedero pure adempite le loro Profettie in seguito di tempo. E tutto il male che á loro fú predetto per li loro peccati pur ha hauuto il suo compimento, et é conosciuto da tutte le Nationi della Terra; E qual é colui, che non

Deuteronomio Sigillo del sacro, e Diuino Libro, che si può chiamare Estratto della legge di Dio

Promette á Diuoti le Benedittioni del Cielo, et alli Empij procedere terribili maledittioni

Nelli seguenti libri si uede la protettione di Dio sopra il suo Popolo secondo le loro buone e maluaggie attioni

Male predetto alli Hebrei per li loro peccati ha hauuto il suo compimento et é conosciuto da tutte le natione della Terra

les Nations de la terre. Qui ne perde-
=roit courage à de si Sanglants effects de la
Justice d'un Dieu irrité, s'il ne les consolait
luy mesme par cette tant attendüe prom-
esse d'un Liberateur. alors reconnoissant
disent ces hommes diuinement inspirés
de Dieu que ces maleurs ne leurs sont arriués
que par l'ingratitude qu'ils ont eu enuers la
bonté de Dieu. Se corrigeant sur les fautes
passées ils se donneront bien de garde de y
retomber derechef. Pendant que je lisois
ces sacres Caractheres j'enuiois le bonheur
de ce Peuple et je conclu de là que Dieu estant
immuable ne peut pas ne uouloir, ce qu'il a
une fois uoulu. Il a aimé Israel,
donc il l'aimera toujours, Estoit il
me disois je moins leur Dieu dans le
tems qu'il le chatioit, que dans celluy

che non perderebbe il corraggio á cosi sanguinosi effetti della Giustitia d'un Dio iritato, s'egli stesso non lè consolasse con questa tanto ~~aspetta~~ta promessa d'un Liberatore; all'hora riconoscendo, dicono quei huomini Diuinamente inspirati da Dio, che quei mallori non li son'ariuati, che per l'ingratitudine, che egline hanno hauuto uerso la bonta di Dio, correggendosi sopra li errori passati anderanno ben guardingui di non tornare á cadere cosi tosto in essi. Nel mentre, che io leggeua quei sacri Caratteri ~~io inuidiauo~~ la buona sorte di quel Popolo, et hó di la concluso, che Diò essendo immutabile, non puó non uolere ció che ei há uoluto un altra uolta. Ei há amato Il Popolo Israelita, dunque l'amerá sempre. Era egli mi diceuo á me medesimo forse meno lor Dio nel tempo, che li castigaua, che

Dio doppó hauer castigati li Hebrei egli stesso li consola con la promessa estesa d'un Liberatore

Dio essendo immutabile non puó non ~~uoler~~ ció che gia una uolta ha uoluto

qu'il les combloit de mil et mil Benedi-
-ctions. — Non, sens doute, car si
nous accoutons les Prouerbes de Salomon
(Chap. 3. Ver. 11. 12.) Mon fils ne rebute point l'instruction de l'Eternel
et ne t'ennuie point de ce quil te reprend. —
Car l'Eternel reprend celluy quil
aime même comme un Pere l'
Enfant et cy et le François qui nous dis
Qui aime bien chatie il nous sera facile de
voir que Plus Dieu les chatie plus il les
aime. Mais comme aprés que le Maistre
a chatié les Enfans il jette les verges au
feu, il est á craindre pour ceux á qui
le chatiment des Enfans d'Israel est confié.

Mais pour ne pas juger en dernier resort
en faueur de la Religion Judaique j'ay voulú
bien examiner, quoy que je fusse pour lors
preuenu en sa faueur la religion Chrestiene

Son fondament est que le Messie
promis aux Juifs est venú; Quil est venú
pour sauuer tout le genre humain en perdo-
-nnant le peché originel, non pour detruire

in quel altro, che há loro datto il colmo di milla, e poi mill'altre Benedittioni. Non. senza dubbio, per che se noi ascoltiamo li Prouerbi di Salomone (Cap. 3. Ver. 11. 12.) Figliuolo mio non ributare l'Instruttione di Dio et non ti noiare di ció ch'ei ti riprende. Conciosiá che Dio riprende quello, ch'egli ama, etiam come un Padre etc. Et il Francese, che noi dice. Ben castiga colui che ama. sará á noi facile de comprendere, che piu Dió li castiga, piu li ama. E come auuiene, che doppó hauer il Maestro castigati li figliuoli, ei getta le Verghe su'l fuoco, cosi é da temere per coloro alli quali il castigo delli figliuoli d'Israel é stato, e tuttauia é confidato. Peró per non giudicare tottalmente in fauore della Religione Hebrea, hó uoluto primieramente ben essaminare ancorche io fosse dall'hora gia peruenuto in fauor suo, la Religione Christiana.

Non é stato loro men Dio quandó li ha castigati che in quello il quale li ha colmati di mille benedittioni.

מוסר ה׳ בני אל
תמאס ואל ת=
את אשר יאהב
ואל

Piu Dio li castiga e piu li ama

Cosi come il Maestro getta nel fuoco le verghe doppo che ha castigati li fig.li cosi ancó deono temere coloro che é stato nelle lor mani confidato il castigo d'Israel

Essame della Religione Christiana

la loy donnée de la bouche de Dieu, mais pour
l'accomplir, pour enseigner la Diuinité
trinitaire et unitaire. Je ne parle pas de
l'inuocation des SS.ts et de leurs pretendus
merites choses inuentés par ces Feneans
de Moines, Sansües des Royaumes,
pour atirer l'argent de ceux qui donnent dans
leurs fables. Comme c'est un point qui
à estez si souuentes fois disputé, mal
attaqué, mal deffendu, de la part des
Juifs par leur timidité, et de celle des Chre=
=stiens par l'attachement pour les richesses.
Je m'estendraj plus emplement. Les
Juifs, et les Chretiens sont d'accord qu'il
est promis un Messie, et ils conuiennent
entre eux qu'il sera de la Tribu de Juda
de la maison de Dauid &c. Mais moy
qui n'estois par lors ny Juif ny Chretien

Il fondamento della quale si é, che il Messia promessó alli Hebrei é uenuto. Ch'egli é uenuto per saluare tutto il genere humano in perdono del peccato originale, non per annullare la Legge datta dalla bocca di Dio ma ben si per compirla, per insegnare la Diuinitá Jesu in Trinitata, et Unitata. Io Non parlo altrimente dell'inuocatione de SS.ti, e delli loro pretesi meriti, cose tutte inuentate dalli negligenti, e Pigri Monaci. Sanguesughe de i Reami per attirar il danaro di quei i quali si lasciano prendere nelle Reti delle loro Fauole.

Come che questo é un punto, stato spesse uolte disputato mal cimentato, mal attaccato, e mal diffeso., Dalla parte degl' Hebrei á causa della loro timiditá, e da quella de Christiani per il loro uoler stare troppo Congionti alle richezze, per ció io m'estenderó piu ampiamente. Li Hebrei, e li Christiani sono d'accordo che é promesso un Messia, e conuengono fra di loro, che egli deue essere del Tribu di Iuda della stirpe di Dauid et

Il suo fondamento
Che il Messia promesso agl' Hebrei é uenuto
per
Per saluare tutto il genere humano
Per perdono del peccato originale
Non per distruggere la legge datta dalla bocca di Dio
Ma per compirla
E per insegnare la Diuinitá in Trinitata, Jesu et Unitata
Inuocatione de SS.ti e loro pretesi meriti cose tutte inuentate dalli loro negligenti e pigri Monaci
Sanguesughe de i Reami per attirare il danaro di coloro che si danno alle loro fauole

j'ay resolú absolument de ne regarder au=
=une de leurs disputes scachant bien que
l'homme, et principalement un Jeune Ecolier
se laisse aisement preuenir en faueur du
premier, mais reuennant au second, et
oubliant toutes les raisons du premier
il se range du parti des reflexions dernieres
qui par leur emprainte n'ont laissé aucune
trace des premieres
Ecoutéz je uous prie mon raisonnement
et pardonnez s'il n'est pas selon les regles
de la Philosophie, d'autant que ce n'estoit
pas un Philosophe qui raisonnoit, mais
un Jeune-homme inspire de dieu pour
connoitre la verité
Je commence par chercher tous les pass=
=ages qui parloient de ce messie, et j'ay

Ma io, che non era per all'hora ne Hebreo, ne Christiano hó risoluto, e per assoluto di non hauer riguardo ad alcuna delle loro dispute, ben sapendo, che l'huomo, e principalmente un giouine Scolare si lascia facilmente peruenire á fauore del primo. Ma ritornando al secondo, et ponendo in obliuione tutte le ragioni del primo, egli si mette del partito delle riflessioni ultime, che per la loro impressione non hanno lasciato orma alcuna delle prime.

L'huomo e principalmente un giouine Scolare lasciasi facilmente peruenire á fauore del primo

Ascoltate ui prego il mio discorso, e perdonate s'ei non é secondo le regole della Philosofiá, cosi pure per che non é giá un Philosofo, che ragionasse, ma si bene un giouine inspirato da Dio per conoscere la Veritá.

E cosi io hora incominciaró per cercare tutti li passi che trattono, e che parlano di questo Messia, et essendoui in traccia, e consideratili tutti, hó rimarcato, che qualsisia Versicolo della Scrittura, non parla mai di quello, che doppo di hauer Dio minacciato

In qualsisia luogo della Scrittura non parla mai del Messia che doppó di hauer Dio minacciato il castigo ad' Israel

remarqué que nul verset dans l'Ecritture ne parle de luy qu'aprez que Dieu menace Israel de le chatier, ou pour le consoler aprez l'auoir chatié, ce qui me fist prendre l'enuie pour ne me point brouiller dans cette recherche de me restraindre en trois points, Sçauoir, Que uiendra faire le Messie, Quelles serront ses marques, de peur de nous y tromper, Et pour qui ou a qui il uiendra. J'ay cru qu'il estoit plus a propos, quoique contre l'ordre de la Rethorique de sçauoir ce qu'il uiendra faire, auant que de sçauoir qui il est dautant que nous ne desirons sa personne que par l'oeuure qu'il doit faire. Pour bien sçauoir ce que uiendra faire le Messie il faut sçauoir le chatiment que Dieu a enuoyé a son Peuple, Il leurs

di Castigo ad Israel, ò per consolarlo doppo di- hauerlo castigato, lo che mi fece uenir la uoglia, per non imbrogliarmi in questa perquisitione di restringer- -mi in solo tre Punti. Ciò è. Cosa deue uenir à fare il Messia. Quali saranno le sue Marche, ò segni per tema di non s'ing- -annare. E per chi, od à chi egli uenirà. Io ho creduto essere più à proposito ancorche contro l' ordine della Rethorica di sapersi Ciò che egli uenirà à fare, auuanti di sapere Chi egli sia. posciache, che non è stata desiderata la sua persona, che solo per l'opera, che ei deue fare.

E per consolarlo doppo hauerlo castigato

Perquisitione ristretta in trè Punti

Cosa deue uenire à fare il Messia

Quali saranno le sue marche per timore di non s'ingannare

E per chi od à chi ei uenirà

Per ben sapere Cosa uenirà fare il Messia conuiene essaminare il castigo, che Dio hà mandato al suo Popolo, e conoscerlo. Lor ha mandato la Peste, la Carestia, la Guerra intestina, e Straniera. Egliene non si sono uoluti correggere, e sempre uie più

a enuoyé la Peste, la Famine, la Guerre intestine et estrangere, ils ne se sont pas corrigé, ils prouoquoient Dieu en se confiant en la presence du Temple de Dieu au milieu d'eux, Dieu pour leur faire uoir que le sacre Temple n'etoit respectable que par sa presence, l'abbandonna alors il fut detruit, brulé, la ville rase, les habitans une partie tuez, et l'autre mené Captifs et cela pour n'auoir pas obseruez la saincte Loy donné sur le Mont Sinaï en Horeb.

Qui ne croiroit que Dieu a abbandonné son Peuple, les marques en sont presque euidentes c'est pour cela qu'il est dit (Psalm. 79. Ver. 10.) Quare dicent gentes ubi est Deus eorum? mais toutes ces apparences se renuersent lorqu'il est dit dans le Deuteronome lorsque uous uous conuertirez a moy alors je me resouuiendray de uous, et si uous etiez dispersez jusqu'au Ciel ou au fond des Abismes je uous en retireray par ma main

prouocauono Dio confidandosi in la presenza del suo santiss.mo Tempio nel mezo d'essi; Dio per farli uedere che il sacro Tempio non era rispettabile, che per la sua presenza lo ha' abbandonato, allhora fu' che é stato distrutto, arso, la Citta demolita, et atterrata, Li Habitanti una parte uccisi, et l'altra menata captiua, e questo loro é auuenuto per non hauer uoluto osseruare la santa legge datta sopra il Monte Sinai in Horeb.

Hebrei si confidauano in la presenza del santiss.mo Tempio di Dio

Tempio non era rispettabile, che per la presenza di Dio

E quando l'hebbe abbandonato allhora fu' che é stato distrutto, et arso

E chi non crederebbe, che Dio ha' abbandonato il suo Popolo? li segni ne sono quasi euidenti? et é per questo detto. Quare dicent gentes ubi est Deus eorum..? (Psal. 79. Ver. 10.) Pure tutte queste apparenze si souertiscono all'hora, che é detto nel Deuteronomio. Quando uoi ui conuertirete á me, sara' in quel tempo, che io mi souenirò di uoi E se uoi foste ben dispersi sin al Cielo, od al fondo degl'Abissi, iò ue ne ritirarò con la mia mano

forte, et alors vous reposséderez la terre que
j'ay jurez a vos Péres ., C'est ce qui confirme
Jsaacob lors qu'avant sa mort il bênit tous
ces Enfans en particulier, mais a Juda
qui fut êlu Roy sur Israel au prejudice
de ses aimés. Rhuben Simeon et Levy
cellui la pour avoir souillê la Couche de
son Pere, et ceux cy pour s'être laissé
emporté a la colere, et avoir fausé la
parole qu'ils avoient donné aux Enfans
de Sichem, il luy en donna deux, sçavoir,
une particulier qui fut le Royaume,
mais l'autre qu'on prend pour une Bene-
diction, et qui n'est qu'une prophetie qui
regarde tout Israël en la personne de Juda
comme Roy marque assez la grandeur, et
la gloire d'Israel a sa venûe, car plusieurs
Peuples se joindront a Israel, et non pas

forte, et all'hora sarà che uoi ripossederete la Terra, che io hò giurato à'uostri Padri. — Et è ciò, che ha confirmato Jacob quando auuanti la sua morte si diede à benedire i suoi fig.li in particolare, et à Juda, che è stato elletto Rè d'Israel in pregiudicio de suoi fratelli maggiori Rhuben, Simon, et Leuy, quello per hauer bruttato il Letto di suo Padre, e questi, per hauersi lasciati transportare dalla colera, ed hauer mancata la Fede, che haueuano datta alla gente di Sichem, gliene diede due, ciò è, Una particolare, che fù il Reame, e l'altra, che si prende per una Benedittione, e che pure non è altro, che una Prophetia riguardante tutto Israel in la persona di Juda come Rè ci insegna assai la grandezza, e la gloria d'Israel alla sua uenuta, conciosia che molti Popoli si aggiongeranno et uniranno ad Israel, e non già Israel ad altri Popoli. esplicando assai chiaramente l'abbondanza della quale gioirà tutto il Reame, poi che ogn'uno sarà tanto ricco,

Juda elletto Rè in pregiudicio de suoi frelli maggiori

Grandezza d'Israel alla uenuta del Messia

Molti Popoli s'uniranno, et aggiongeranno ad Israel, e non già Israel ad altri Popoli

Israel à d'autres Peuples, il explique assez clairement l'abbondance dont jouira le Royaume puisqu'un chacun sera si riche que le plus paure pourra lier son propre Cheual à sa propre vigne. Il est uray que les Hebreux, et les Latins discordent sur le mot de Schebet, les premiers se defendent mal sur l'objection de la part des derniers qui soutiennent que Schebet signifié Sceptre; J'aprofondiray en trois mots le fait, Scebet ainsi que conuiennent les Latins signifié trois choses Tribu, Sceptre, et verge de chatiment. Sens preuention estudions la uerité la plus uray semblable. Le passage dit Shebet ne sortira point de Juda &c. Le mot de (sortira, est un future qui marque la presence du mot Shebet examinons si le Sceptre estoit pour lors en Juda. (Car si je dis Isaak ne sortira pas de cette ville que Jaacob ne uienne mon commandem...

che il più povero potrá legare il suo proprio Cauallo allá sua propria Vigna. E' uero, che li Hebrei, e li Latini discordono sopra il Verbo di Sceuet Sceuet. I primi si diffendono debolmente contro l'obiettioni della parte degl'ultimi quali sostengono, che Sceuet significa Scetro. Io profondarò in tre parole il fatto di Sceuet così che conuengono li Latini, allude tre cose. Tribo, Scetro, e verga di castigo; E senza preuentione daremosi á studiare la verità la più uerisimile. Il Passo della Scrittura dice Sceuet non si leuará da Iuda &c. La parola di leuará é un futuro, che c'insegna la presenza della parola Sceuet. Essaminiamo se il Scetro era all'hora in Iuda. Per che se io dirò Isach non sortirá ó leuara da questa Città, che Iacob non uenga egli, il mio commandamento

Li Hebrei, e li Latini discordano nel uerbo di Scebet

Scebet così che conuengono li Latini allude tre cose, Tribu Scetro, e verga di castigo

Passo della Scrittura

Essame

ou ma promesse (comme il uous plaira d'apeller) marque indubitablement qu' Isäac est dans la ville si-non mon commandement est nul) . Un chacun scait que Jäacob estoit pour lors le Pere, et par conse-quent le maitre, et que c'estoit luy qui auoit le Sceptre . Estoit-il de la maison de Juda ? - Vous me direz peut être Monsieur quil s'en - dépouilloit entre les mains de Juda , Je uous demande a mon tour, si aprez la mort de Jacob quelqu'un eut étez assez hardi - pour la disputer a Joseph qui n'étandoit pas son pouuoir seulement sur ses freres - mais sur tout le Royaume d'Egypte , ce qui se uerifié par la priere qu'ils luy firent prosternés a ses pieds aprés les funerailles de son Pere de leur accorder sa protection ; Allons plus loin . Moïse qui sortit les Israelites d'Egipte jusqu'au tems de sa mort èstoit de la tribu de leui . Josué sous la

ó la mia promessa come ui piacerá piu di dire, insegna indubitatamente, che Isach é in la Cittá, e se non, il mio commandam.^to é nullo) Ogn'uno sá, che Jacob era all'hora ei il Padre, e per conseguenza il Padrone, e che egli era quello, che haueua il Scetro. Era lui forse della Casa, ó stirpe di Juda? Voi mi direte che possa anch'essere, che egli se ne fosse spogliato frá le mani di Judá. Ma io ui argomentaró pure, se doppo la morte di Jacob qualcheduno é stato tanto ardito di dispútarlo á Joseph, la di cui Potenza non solamente s'estendeua sopra i suoi fratelli, ma sopra tutto il Reame d'Igitto. Lo che si uerifica dalle preghiere, e supplicationi, che á quello fecero prosternati á suoi piedi passati, che sono stati i funerali di suo Padre di uoler accordarli la sua protettione. Andiamo piu auuanti Moyse il quale cauó il Popolo Israelita d'Egitto, sin al tempo della sua morte egli era del Tribo di Leui. Josué sotto la condotta del quale conquistarono la Terra

Argomento

Doppo la morte di Jacob niuno de frelli disputó la supperiorità á Joseph

Moise Ré era del Tribu di Leui

Josue gran Capitano di quel d'Efraim

conduitte du quel ils conquirent la Terre Saincte estoit de la Tribu d'Ephraim, Cespendant on ne peut pas nier qu'ils n'eussent le gouuernem.t General, ou le Sceptre. Il faudroit un volume pour nommer l'un aprés l'autre; Les Juges qui gouuernerent aprés qui furent de toutes les Tribus. Mais ce qui doit clore la bouche aux Chrestiens est que Saul premier Roy d'Israel fut de la Tribu de Benjamin. Enfin le mot de Sortira qui est un future, et qui marque la presence de Schebet denote que Schebet ne ueut poin dire Sceptre puis qu'il n'êtoit pas present, et mesme qu'on ne peut pas dire y auoir êtez.
Voyons presentement si Schebet signifie chatiment, ou uerge, Je finis en trois mots. Nous estions en exil en Egypte, Schebet ou chatiment estoit present, et nous n'auons estez en paix que de tems de

Santa ei era del Tribu d'Ephraim, ciò non ostante, non si puo già negare, che egliene non [illegible] il gouerno Generale, od il Scetro. Bisognerebbe, che fosse un Volume per portar i Nomi dell'uno doppò l'altro. Li Giudici, che hebbero il Gouerno innappresso furono di tutti li Tribu. Ma quel, che piu di tutto deue chiudere la bocca alli Christiani, si è, che Saül Primo Ré d'Israél fu del Tribù di Beniamin.

Li Giudici, che hebbero il Gouerno innappresso furono di tutti li Tribu'

Saul della Tribu di Beniamin che fu primo Re d'Israel fa chiudere la bocca a' Christiani

Finalmente la parola di Sortirà, ò leuerà, ch'é un futuro, e che da per segno la presenza di Sceueth dinota, che Sceueth non uuol altrimente dire Scetro, poi che ei non é presente, e quasi, che non si può dire d'esserui stato

Si che Scebet non uuol altrimente dire Scetro

Hora uediamo se Sceueth significa castigo, ó Verga, e la deffiniró in tre parole. Noi erauamo in esilio in Egitto, Sceueth ó Castigo era presente; E noi non siamo stati in Pace, che nel tempo di Salomone, essendo sempre tormentati dalle Guerre intestine, e straniere; La diuisione del

Proua che Scebet significa castigo, e Verga

L'Esilio in Egitto Scebet e castigo era presente

Hebrei non sono mai stati in pace che nel tempo di Salomone

Salomon, estant toujours tourmenté par les Guerres intestines ou êtrangeres. La division du Royaume. Tributaires des Rois voisins. Nos villes pilleës, et bruleës. Nostre Temple saccagé et prophané. Nous soumes vagabonds, et errants par tout le Monde. Schebet est present, et cest l'ouvrage du Messie que Jaäcob apelle Schilo qui signifie pacifique. Contraire á ce qu'á faict celluy que les Chrestiens croyent être le Messie puis qu'il dit. Je ne suis point (pas) venu pour aporter la Paix mais la Guerre. Ma conclusion est donc que le Messie ressemblera les tristes restes des Enfans de Jaäcob, et les reconduira dans la Terre que Dieu á juré á leurs Péres où il cultiveront en paix, et en recuilleront le fruict, dont ils se nourirront en servant Dieu en Esprit et en verité. Ce qui est denoté par la suitte de la Prophetie de Jaacob. Je diray un mot en passant de Mechoquek qui

Regno, Tributarij delli Ré vicini, Le nostre Citta butinate, e distrutte, Il nostro Tempio saccheggiato, profanato, et arso. Noi siamo erranti, e uagabondi per tutto il Mondo, Sceueth dunque é presente, & E questa uorreste dire, che fosse l'opera del Messia, chiamato da Jacob Sciló, che significa pacifico. Contrario a ció che ha fatto quello, che li Christiani credono esser il Messia, poi che egli dice. Io non son uenuto per portare la Pace, ma la guerra. La mia conclusione sia dunque, che il Messia radunará le triste reliquie delli figli di Jacob, e le ricondurrá alla Terra, che Diò há giurato alli loro Padri, la quale coltiueranno in Pace, e ne raccoglieranno il frutto, e di quello si nodriranno seruendo Dio in Spirito et in uerita; Lo che é dinotato dal seguito della Profettia di Jacob.

Io diró qualche cosa, e come di passaggio della parola di Mechochek, qual significa un Scriuano

sono sempre stati in tribulationé

Tormentati da guerre intestine, e straniere

Hora erranti, e uagabondi per tutt il Mondo

E questa non é dunque l'opera del Messia chiamato da Scilo che significa pacifico

Contrario a ció che ha fatto quello che li Christiani credono esser il Messia

Il uero Messia radunará le trist reliquie delli fig. di Jacob, e li ricondurá e le ricondurrá alla terra che Dio ha giurat alli loro Padri

signifie un Escriuain, cela ce confirme par la Prophetie de Jeremie, et des autres Prophetes lors quils disent que Dieu frapera une nouve=lle Alliance auec son Peuple et qu'il luy escrira la Loy dans le Coeur, si nous auions la Loy dans le Coeur, nous n'aurions pas besoin d'Escriuain pour nous la mettre deuant les-yeux, et qu'un chascun ne dira plus à son prochain uennez connoissez Dieu, puisque toute la Terre sera remplie de sa Gloire

Quelles serront les marques du Messie tous conuie=nnent quil doit être fils de Dauid, ne d'homme et de femme cest que nous uirifiont par les paroles de Moïse au Deute=ronome, Il s'éleuera un d'entre uos freres sembla=ble à moy, Moïse étoit fil d'Amram, et de Jocabeth que l'Ecriture ne qualifie point du titre de Diuinité, donc l'autre Messie

E questo si conferma con la Profettia di Jeremia, a degl' altri Profetti quali dicono, che Dio patuirà, e farà una nuoua Alleanza col suo Popolo, e che li scriuerà la Legge nel Cuore, Si che hauendo la Legge nel Cuore, Noi non haueremo di bisogno di Scriuano per metternela auuanti gl' Occhi, E che niuno dirà più al suo prosimo uenite conoscete Dio, poi che tutta la Terra sarà piena della sua Gloria

La Prophetia di Mechochek, che signifìca Scriuano si conferma con la Profetia di Jeremia, et altri Profetti quali dicono, che Dio patuirà e farà una nuoua Alleanza col suo Popolo, e che li scriuerà la legge nel Cuore

Si che al tempo del Messia non haueranno li Hebrei bisogno di scriuano

Quali saranno li Segni del Messia

Quali saranno li Segni del Messia

tutto conuengono, ch'egli deue essere figliuolo di David, nato d'huomo e di donna, lo che noi uerifichiamo dalle parole di Moyse dettate da Dio nel Deuteronomio.

Si leuarà uno d'infra dè uostri fratelli simile a me, E Moyse era figliuolo d'Amram, e di Jochabet, che la Scrittura non qualifica altrimente del titolo di Diuinità; Dunque l'altro Messia che deue esserli simile, non sarà non più, che fig.lo d'un huomo

qui luy sera semblable ne sera non plus que le fil d'un homme, et d'une femme, Il sera doüé de l'Esprit de Dieu, et reuetu de sa puissance, et cheri de luy, Il retirera Israel de captiuité, Prechera par son exemple non seulement l'vnité d'un Dieu, mais pour couper toute racine d'Idolatrie il publiera l'vnité de son nom, Il ny aura plus de Guerre Chascun sera content de son Heritage, et comme dit Isaïe La Terre sera pleine de la Gloire de Dieu, tous connoistrons (ou connoitroit) cet Etre qui n'a ny commencement ny fin brief, Il ny aura qu'une seule Religion dedié a un seul Seigneur.

Voila quelles seront les marques du Messie.

Pourqui il viendra. Ou a qui il viendra. a cela je repons a qui il a estez promis, c'est aux Juifs, donc il viendra pour eux.

ed una Donna. Egli sarà bensì dotato dello Spirito di Dio, et investito della sua Potenza, e da lui carezzato Egli ritirarà Israel di captiuità, Predicarà col suo essempio non solamente l'Unità di Dio, ma per troncare tutte le radici dell'idolatria, ei publicarà l'Unità del suo Nome. Non ui saranno più Guerre. Ciascheduno sarà contento della sua Heredità, e Parte, e come dice Isaia La Terra sarà piena della Gloria di Dio, tutti riconosceranno quell'Essere che non ha Principio, ne brieue fine. Non sarauui che una solo Religione dedicata ad un solo Signore.

Il uero Messia non sarà non più che fù Moise fig.lo d'un huomo, e d'una donna

Dotato dello Spirito Santo

Che predicarà l'Unità di Dio, e 'l suo sant.mo Nome

Non ui saranno Guerre

Ecco qui quali saranno li segni del Messia

Per chi egli uenirà, od' A chi ei uenirà?

A questo io risponderò, à chi egli è stà promesso, agl' Hebrei, dunque egli uenirà per loro

Per chi egli uenirà od'a chi ei uenirà

Aprez que j'eut donc examiné cés trois points j'ay consideré, si uotre Legislateur est conforme au Portrait que je uien de faire du uray Messie. Vous dites qu'il est fils de Dieu, et d'une Vierge. ce n'est point la sa marque. Qu'il est uenu pour sauuer le genre humain en effaçant le peché originel. Il estait bien impuissant de ne pouuoir pas faire ce qu'il a uoulu et pourquoy il a tant soufert puisque nous uoyons que la Chrestie-rineté n'est qu'un doigt du Corps de l'Uniuers

Quant au peché originel, Messieurs les Docteurs Chrestiens n'ont pas lu la Genese. car si uotre Legislateur est uenu pour effacer le peché originel, n'estant plus coupables, nous ne soumes plus sujet à la peine, la peine qui fut imputé à Adam pour sa desobbeïssance. Fut qu'il gagnerait son Pain à la sueur de son Corps, Et qu'aprez tant de

Doppo, che io ho hauuto essaminato questi tre Punti, ho considerato, se il uostro Legislatore sia conforme al Ritratto, che io uengo di fare del uero Messia. Voi dite, che é fig.lo di Dio, e di una Vergine. questo non é giá il suo contrasegno. Ch'egli é uenuto per saluare il genere humano cancellando il peccato originale. Bisogna ben dire, che egli fosse molto impotente di non hauer potuto fare quanto, é quel tanto che uoleua. é per che ei há tanto sofferto; poi che noi uediamo che la Christianitá non é piu che un Dita del Corpo dell' Vniuerso.

Essaminati e considerati i ueri Punti si troua che il legislatore de Christiani non é conforme il Ritratto del uero Messia

L'essere come essi dicono fig.lo di Dio, e di una Vergine non é il suo contrasegno

Il non hauer potuto fare quanto, e quel tanto che uoleua dimostra la sua impotenza

Quanto al peccato originale. Li SS.ri Dottori Christiani non hanno letto il Genese. per che, se il uostro Legislatore é uenuto per cancellare il peccato originale, non essendo piu colpeuoli, noi non doueressimo esser piu soggetti alla pena. La pena, che é stata imposta ad Adam per la sua disobbedienza, fu

Quanto al Peccato originale

Se l'hauesse cancellato, e l'genere humano non piu colpeuole, noi non doueressimo esser piu soggetti alle pene

peine il mourroit, et ce fut son peché qui luy fit appe=
=rceuoir qu'il estoit nud ; Que sa femme enfanteroit auec
douleur ; Et que le Serpent perderoit l'usage de la
voix , Et qu'il remperoit sur sa Poictrine . Si
donc uotre Legislateur a effacé ce peché nous
deuons rentrer dans notre ancien estat d'
Innocence et jouir des Priuileges dont jouiss=
=oient nos Peres auant leurs pechés , sçauoir ,
Que nous n'auons plus besoin d'habit ignorans que nous
soumes nuds . La Terre doit produire d'elle mesme et
brief , Nous ne deuons point mourir ; Nos femmes
doiuent enfanter sens douleur . Le Serpent doit recouurer
l'vsage de la parole, et ne plus ramper , Mais come
cela n'arive pas , j'ay lieu de doubter d'une
pareille doctrine . Il n'est pas venu
dit il pour abolir la Loy, mais pour l'accomp=
=lir . j'auoue que je ne scait que répondre
à cela , car comme dit le François : A sotte
demande ne faut point repondre . Qu'il a enseigné
la Diuinité trinitaire Vnitaire . Voila

Che egli guadagnarebbe il suo Pane col sudore del suo-
corpo, E che doppo tante Pene ei morirebbe, E fu il
suo peccato quello che lo fé accorgere, che egli era nudo
Che sua Moglie partorirebbe con dolore; E che il serpente
perderebbe l'uso della voce, e che non anderebbe che sdru-
-cciolando su'l suo ventre. Se dunque il nostro-
Legislatore ha cancellato questo peccato noi debbiamo-
rientrare nel nostro antico stato d'Innocenza e gioire
delli Priuileggi di cui gioiuano li nostri Padri auuanti
il loro peccato. E Ciò è che non habbiamo d'hauer
più bisogno d'Habiti. Ignorando che noi siamo nudi
La Terra deue produrre da se medesima, e brieuemente
Noi non debbiamo morire. Le nostre Donne deono-
partorire senza dolore. Il serpente deue ricuperare-
l'uso della parola, e non più andar sdruciolando. Ma ó strisciare ó serpere
come questo non é ancor ariuato io debbo con giusta ragione
dubitare di una tal Dottrina. Egli non é uenuto,
dice egli, per abbolire la Legge, ma per compirla. Io-

des termes un peu embrouillés. Mais examinons pour y respondre. Vous dites que c'est un seul Dieu en trois Personnes Pere Fils et S. Esprit qui ne sont qu'un seul Dieu : fort bien. Mais Pere Fils et S. Esprit sont trois noms ce qui ne s'accorde pas avec l'Unité de Dieu et l'Unité de son Nom qui est une des marques du vray Messie.

Vous pouvez bien juger, Mr par ces reflexions que je n'ay pas embrassé la Loy des Juifs sans fondement. Mais je revien à la suitte de mon Histoire. Convaincu donc de la verité de la Religion Judaïque, et consequemment de la faussetté de la Chrestiene. Souvent il me prennoit envie de me faire Juif, mais la peur de manquer me retint pendant 3. ans, mais ce ne fut pas sans agitation de

ui prometto, che non sò che rispondere a' questo. E come dice il Prouerbo Francese: A' Pazza dima=nda non bisogna risposta. Che egli ha insegnata la ~~Unità~~ Diuinità ~~Unita~~ Trinitata e Unitata [illegible]. Ecco la certi termini un poco imbrogliati. Ma essaminiamole pure per risponderli

Voi dite, che é un sol Dio in tre Persone Padre Figlio, e Spirito Santo [illegible], che non fanno, che un sol Dio. a uostro modo ua bene. Ma Padre Figlio e Spirito Santo sono tre Nomi, e ció non s'accorda con l' Unità di Dio e l' Unitá del suo Nome qual é una delle marche del uero Messia

Voi potete mio sig.re ben giudicare da queste riflessioni, che io non ho abbracciato la Legge degl' Hebrei senza fondamento. Ma, ecco che ritorno al seguito della mia Historia. Conuinto dunque della uerità della Religione Judaica, e

A' pazza dimanda non bisogna risposta prouerbio franese

Termini imbrogliati

Essame voluto

Padre, Figlio, e S. S. sono tre Nomi e ció non s'accorda con l' unitá di Dio, e l' unitá del suo Nome, qual é una marca del uero Messia

[illegible]
אחד ושמו אחד
([illegible])

L' Auttore ha abbracciata la legge degl' Hebrei con fondamento

Conuinto della Verità della Religione Judaica mi son fatto Ebreo Hebreo

conscience que je les ay passés. Enfin estant tombé malade, qu'on croyoit que je mourrois je fis voeux d'abbandonner tout pour suivre la loy des Juifs, ne desirant autre chose que ce que Jacob exigea de Dieu lors qu'il fuyoit de devant son frere pour se retirer aupres de Laban. Je ne vous racconterai point les visions que j'ay eut pendant ma maladie ny comment j'ay recouurez la santé c'est tout vous dire que 3. Mois aprés être relleué j'ay pris la Poste, et fus á Amsterdam, Ce fut lá que j'ay scelé de mon sang l'alliance de Dieu avec nos Peres Abraham Isaäc, et Jaacob.

Pardonné á la confusion de mon stil mais je repareray cette faute par un Livre que je composeray sur le sujet de ma miraculeuse conversion, dans le quel je traiteray plus amplem.t

e conseguentamente della falsitá della Christiana. | E conseguentemente della falsitá della Christiana

Spesse uolte mi ueniua il desiderio di farmi Hebreo, ma il timore di mancare mi trattenni tre anni, e non fú però senza agitatione di conscienza, che io li hó passati. Alla fine essendo caduto infermo talmente, che si credeua che io morisse, feci Voto di abbandonare ogni cosa per seguire la Legge degl' Hebrei, non desiderando altra cosa, che ció, che Jacob ha essato da Dio all' hora che fuggiua d' auuanti suo fratello per ritirarsi appresso Laban. Non ui faró gia racconto delle Visioni, che hó hauuto durante la Malattiá, ne come io habbiá ricouerata la salute. E questo é tutto dirui, che tre Mesi doppo essere rihauuto, e leuato, io presi la Posta, e mi portai ad' Amsterdam, E fú collá, che io ho suggellato col mio Sangue l' Alleanza di Dio con i nostri Padri Abraham, Isach, et Jacob

Spesse uolte ueniua all' Auttore il desiderio di farsi Hebreo ripetitione

Ma il timore di mancare lo trattenne tre anni

Alla fine de quali cadette Infermo e fece Voto di abbandonare ogni cosa per seguir la legge degl' Hebrei

Hebbe molte Visioni durante la Malatia

Tre Mesi doppo essersi rihauuto e leuato, prese la Posta e si portó ad Amsterdam

Doue s'é circonciso e fatto Hebreo

Perdonate alla confusione del mio stile; Ma io ripararó questo fallo per uia di un Libro, che componeró sopra il soggetto della miá miracolosa Conuersione, nel quale trattaró piu amplamiente delle materie di differenza frá le nostre Religioni

Dice uoler componer un Libro sopra il soggetto della sua miracolosa Conuersione ma non lo fece

E delle differenze frá le due Religioni scopo del suo libro

des matieres du different entre nos Religions.

Je prie le Dieu des Armées de
vous faire connoistre la verité de la saincte Loy
et de vous combler de biens dans ce monde
pour que vous puissiez jouir dans l'autre de
la celeste compagnie des Anges, et bienheureux.

Je salue Mr. le Baron de Staff, et
suis avec un profond respect

Monsieur

Votre tres humble et tres
obbeissant serviteur

Aaron Dantan

Io prego Dio degl' Eserciti, che vi faccia conoscere la Verità della santa Legge, e che vi colmi de Beni in questo Mondo acciò possiate godire in l'altro della celeste compagnia degl' Angeli, e Beati.

L' Auttore prega Dio degl' Esserciti, che faccia conoscere la Verità della santa legge all' amico

Saluto il Sig.r Baron De Staff, e sono con un profondo rispetto

Di N. S. [illegible] Sig.re

5501 dalla creaz.e del mondo

Umil.mo et Obb.mo Ser.re

Aaron Dantan

A Mons.r De la Croze Biblio=
=thequier du Roy de Prusse a
Berlin

Quoique vous glissiez dans vos belles, et
agreables, mais dificiles questions
quelque sujet au regard de la Religion, je vous
declare M.r que vous devez être persuadé que
je ne quiteray point la foy de mes Peres pour la
vôtre, et pour ne point consummer le tems en
choses inutiles, je ne vous y fairay aucune
reponce aprez M.r m'avoir contenté sur la
teneur de ma precedente aussi elloquement
que clairement, vous me demandez pour
payement ce que c'est que l'âme, et pour
celá vous me dittes, que c'est dommage qu'
une aussi belle amé que la mienne (je me
sert de votre expression) soit damnée, en meme
tems

A' mio Sig.re Della Croze Guardiano della Bibliotecha del Rè di Prussia à Berlino

Ancorche uoi lasciate correre in le uostre belle, et gratiose, ma difficili Questioni, qualche soggetto in riguardo della Religione, io mi dichiaro o' Mio Sig.re, che debbiate essere persuaso, che non lasciarò mai più la Fede de Padri miei, per la uostra, e per non consumare il tempo in cose innutili io non ui farò risposta alcuna, doppo Sig.r mio che mi hauete contentato sopra il tenore della mia precedente, con tanta Elloquenza che chiarezza. Voi m'addimandate per pagamento, che cosa sia l'Anima, e per questo uoi mi dite, che sia un danno, che una così bell'Anima ch'è la mia (seruendomi della propria uostra espressione) sia perduta; Nel medesimo tempo uoi m'essortate di pensarui bene, e di osseruare attentamente à che non inganni me stesso tutto il resto della mia Vita, per che se l'huomo doppò la sua

correre nelle nostre belle ecc. vuol dire voi siate indulgen[te] nelle nostre bell[e]

Si dichiara che non lasciarà mai più la Fede degl'Hebrei per la Christia[na]

È interrogato cosa sia l'Anima

Solito intercalare dei Christiani che dicono l'anime degli Hebrei andare perdute

[illegible] uous m'exortez
de y bien penser et de prendre garde de [illegible] y-
tromper ; [illegible]
[illegible] le reste de ma vie, car si l'homme
despuis sa Creation n'a encor peut comprendre
si la Terre que nous voyons, et touchons tourne ou
si elle est ferme, comment moy Jeune, et comme
uous sçauez, peu expert dans le sublime, n-
ayant jamais eut l'education dont les Chrestiens
ornent l'Esprit de leurs Enfans pourai-je deco=
=urir ce que tants d'habiles Theologiens de uotre
Religion n'ont encore peut faire, Voila je
uous l'aduoue Mr. de quoy m'occuper au
moins un an, et je m'estimerois fort heureux
si encor j'y peus reüssir, mais comme jusqu'
a present je n'ay pas uecu comme une Bette
qui boit et mange, et s'embarasse peu de l-
auenir, Je uous diray pour reponce seule
=ment a uotre lettre, mais non pas a la question

Creatione non hà ancora potuto comprendere, se la Terra, che noi vediamo, e tocchiamo giri, e vadi intorno, ó s'ella stia ferma; come dunque io giovine, e come voi sapete poco esperto nel sublime non havendo giamai havuto l'educatione con la quale li Christiani ornano il spirito de i loro fig.li potrei io scuoprire ció, che tanti habili Theologhi della nostra Religione non hanno potuto ancora fare. .

Ecco vi prometto sig.r mio di che occuparmi almeno un Anno, et ancora mi stimarò molto fortunato, se ne potró riuscire, ma come che io hó vissuto sin al presente come li Brutti, che bevono, e mangiano, e poco ó nulla curano dell' avvenire renderovvi solamente ~~la~~ risposta in proposito della Lettera, ma non giá della Questione, quel tanto, che io hó pensato sin all'hora, e quel che pensaró sin a che io sappia piu perfettamente, se ben ~~io~~ m'immaggino, che ció non sará per capitare cosi tosto, essendo questa, dico, una Questione scabrosa, et assai difficile á rispondere

Tutto il Mondo conviene (ó poco vi manca) di Un Primiero Principio, ma con differenza quasi tutti

L'huomo doppó la sua Creatione non ha ancora potuto comprendere se la Terra, che noi vediamo, e tocchiamo giri, e vadi intorno ó s'ella stia ferma

L'Auttore non ha havuto l'educatione che i Christiani ornano il Spirito de i loro figli

Tanti habili Theologhi Christiani non hanno potuto sapere cosa sia l'Anima, no cosa sia l'anima ma ben si qual sia la Religione bene accolta da Dio ovvero la scelta.

Tutto il Mondo conviene di un Primo Principio

ce que j'ay pensé jusqu'alors, et que je pense=
=ray jusqu'à ce que je scache plus parfaictem.t
mais je pense qui n'arrivera pas si tost estant
une question dificile à repondre. Tout
le Monde convient (ou peu s'enfaut) d'un prem=
=ier principe, mais on differe presque tous de
ses atributs, les uns luy concedent le premier
rang entre les autres Etres dont il a este,
disent ils le principe, et mesme le gouverne=
=ment general de toute choses, mais nient le
gouvernement particulier, on le nomme le
Naturaliste ou Atheistes. Les autres
soûtiennent que rien sens luy ne peut subsi=
=ster, tant le General que le particulier,—
mesme jusqu'à nos moindres actions, et pensées
ce sont le Religionaires. Mais entre ces
religionnaires il se trouve encor quelque
sentiment particulier. Les Hebreux

~~in le sue atributio~~ni Gl'Uni li concedono il primo rango d'infra li altri Essere de quali egli é stato (dicono) il Principio et etiamdio il Gouerno di tutte le cose, ma negono il Gouerno Particolare, e questi tali sono nominati Naturalisti, ó Atheisti. E gl'altri sostengono, che nulla cosa senza quello può sussistere, tanto il Generale che il Particolare e per sino le minime nostre attioni, e pensieri, E questi sono li Religionary. Ma frá questa sorte di Credenza si troua ancora qualche sentimento particolare. Li Hebrei admettono Un Dio Creatore Uniuersale, di quel, che noi uediamo et etiam di quel che non uediamo. lo credono Essere solo, et é per questo, che é detto

Deus unicus et nomen illius unicum.

Se dunque Dio hauesse preteso, che li huomini hauessero riconosciuto tre Persone in lui, egli é uero, che per dar segno della sua Unitá senza peró negare in tanto [illegible]

Ma con differenza quasi tutti e de suoi atributi

Naturalisti li concedono il p.mo rango d'infra l'altri Essere de quali dicono esser egli stato il Principio, et etiamd.o il gouerno di tutte le cose, ma negono il gouerno particolare

Religionary sostengono, che nulla cosa può sussistere senza quello tanto il generale, che particolare, e per sino le minime nostre attioni e pensieri

Li Hebrei admettono un Dio Creatore Uniuersale di quel che noi uediamo, e di quel che non uediamo, e lo credono esser solo et é per questo che é detto ה' אחד ושמו אחד

Deus unicus et nomen illius unicum.

admettent Un Dieu Createur de tout
ce que nous voyons, et mesme de
ce que nous ne voyons pas, le croyent
êstre seul, et c'est pour cela qu'il est dit.
Deus unicus et nomen illius unicum si donc Dieu
eut pretendû que les hommes reconnussent
trois Personnes en luy, il est vray que pour
marquer son Unité, sens nier cespendant
[illegible] sa pluralité des Personnes il
eut peut dire Deus unicus, mais nomen illius unicum
renverse entierement, disons nous, la pluralité
des Personnes; Car Pere, et Fils, et S. Esprit sont
[illegible] un seul Dieu, il est vray
Deus unus; mais ce sont trois Noms ce qui
ne s'accorde pas avec Nomen illius unicum.
Quoiqu'il semble que je me soit egaré du
sujet pour parler de la Religion contre ce que
j'ay dit dans mon Exorde, cela n'est cepedant
pas a mon avis, mais je n'ay faict qu'expliquer

la sua pluralitá di Persone) hauerebbe potuto dire — Deus unicus, ma nomen illius unicum — rouenscia intieramente (diciamo Noi) la pluralita delle Persone; Per che Padre, Figlio, e Spirito Santo [illegible] sono un sol Dio [illegible] é uero Deus unus Ma questi son pure tre Nomi, lo che non s'accorda nullamente con Nomen illius unicum.

qui spiega il grande errore dei Christiani che adorano tre in uno solo infrangendo apertamente la legge di Mosè

Quantonque sembra che io mi sia distaccato dal soggetto per parlare della Religione, contro quel che io hò detto nel mio esordio, questo non é pero á mio auuiso, conciosia che io non hó fatto, che esplicare la uostra Credenza insieme con la mia, meglio che se l'hauessi douuta fare doppó, Ma sia come si uoglia uoi Sig.r mio perdonarete alla giouentú mia, Ad scopum redeo.

L'Anima non fa nulla cosa in suggetto della Religione, per tanto, che l'Anima ha preceduto la Religione cosí rigettando tutti li presaggi della Religione, e non ragionando, ~~ó dibattendo~~, che sopra il Primo Principio

L'Anima non fá nulla in soggetto della Religione

L'Anima ha preceduto la Religione

uotre creance ensemble auec la mienne, au-
bien que je l'eusse dû faire aprés, mais uous
pardonnerez a ma Jeunesse, Ad scopum Vedeo (riton

L'Ame ne fait rien au sujet de la Religion dautant que l'ame a precedé la Religion, ainsi rejettant tous les prejugez de la religion, et ne raisonnant que sur le premier principe, Je diray que le premier Estre qui a estez capable de creer tants de belles choses, doit Estre au dessus de toutes ces belles choses, il faut qu'il soit par tout pour gouuerner et entretenir toute son Oeuvre sens le quel rien ne pourroit subsister, Si donc rien ne pourroit subsister sens cest Estre, il est facile de conclurre que cét Estre est l'ame de toutes choses et que de la mesme maniere qu'un seul feu dans l'Vniuers brule et entretient tous les Feux du Monde tant que la matierre corporelle soit consommeés, de mesme l'ame Vniuerselle

dirò dunque, che il Primo Essere, che è stato capace, et hebbe tanta virtù di creare tante belle cose, deve essere Sovrano, e sopra tutte queste belle cose, Deve, e fà di bisogno ch'egli sia da per tutto per governare, e trattenire tutto il suo bel Lavore, e tutta la sua opera, senza il quale è certissimo che alcuna delle cose non potrebbe sussistere

Il Primo Essere che hebbe tanta virtù di creare il tutto deve esser sovrano e sopra tutte le cose

Senza il quale è cert.^mo che alcuna cosa non potrebbe sussistere

Se dunque nulla cosa potrebbe sussistere senza questo Essere, dunque è facile di concludere, che questo Essere è l'Anima di ogni cosa, e che della medesima maniera, che un sol Fuoco nell'Universo abbruccia, e trattiene tutti li Fuochi del Mondo tanto, che la materia corporea venghi consummata, così similmente l'Anima Universale trattiene e ~~vivifica~~ vivifica tutti li Corpi, che son capaci di contennere una Parte senza essere separata dal tutto di quest'Anima Universale qual è l'Essere supremo, et il Diò degl'Hebrei.

Conclusione

Questo Essere è l'Anima di ogni cosa

vivifica rende vivi

L'Anima Universale trattiene, e vivifica tutti li Corpi, che son capaci di contennere una parte senza esser separata del tutto da quest'Anima Universale qual è l'Essere supremo, et il Diò degl'Hebrei

entretient, et uiuifie tous les Corps capables de contenir une partie, sens être separée de son tout de cette Ame Vniuerselle qui est l'Estre supreme et le Dieu des Hebreux. Alte, Alte, me direz uous, Monsieur et pour quoy prennez uous donc tant de peine dans uotre Religion, car selon uotre Sisteme l'ame de la Bête est autant que la notre, et alors si uous croyez de necessité deuoir suiure uotre Religion en quelle veuë le faites uous.

Je uous expliqueray tout mon sentimt. et puis je respondrai à toutes les objections que uous pourriez me faire. L'Esprit de l'homme qui ne peut rien comprendre sens quelque comparaison qui luy puisse faciliter l'intelligence humaine est une marque d'un Estre au dessus de luy sens cela l'orgueil de l'homme qui n'a pour

Fermate fermate, mi direte uoi mio Sig.re e per che dunque uoi ui date tanta pena, et habbiate tanto scrupulo nella uostra Religione, per che secondo il uostro Sistema l'Anima de i Brutti, uale tanto, quanto la nostra essendo tale, et all'hora se uoi credete di necessità il douer seguitare la uostra Religione con qual mira lo fate uoi?

Hora ui esplicarò tutto il mio sentimento, et innappresso io risponderò à tutte l'obiettioni, che uoi potreste farmi. Il Spirito dell'huomo, che non può comprendere cosa, che siâ senza qualche comparatione che le faciliti l'intelligenza humana è segno di un Essere che è al di sopra di quello, senza il quale l'orgogliò, e l'ambitione dell'huomo, che non hà (per un modo di dire) che questa limita si sarebbe lasciato transportare al dolce, e soauo piacere di credere, che nulla cosa al Mondo ò per megliò dire nella natura lo douesse eguagliare, e per conseguenza, che ui fosse, (ò cecità humana!)

Il Spirito dell'huomo non può comprendere cosa che sia senza qualche comparatione che li facilita l'intelligenza humana

in Amsterdam

banna per sederci con in mezzo ordoni seta rossa sostenuta da sei colonnine e otto piedi di Leone
nel tabernacolo di Dio

ainsi dire que cette borne se seroit laissé-
emporter aux doux plaisir de croire que
nul au Monde, ou pour mieux dire dans
la Nature ne l'eut égalé et par consequent
qu'il estoit, O aueuglement humain.
et le Createur, et la Creature. La
comparaison donc que j ay trouuez la plus
conuenable á l'Estre des Estres, est le
Soleil. Comme le Soleil est le principale
Planette, et nos Corps comme celluy des bettes
est la Terre, ou les autres objects eclairés par
le Soleil Diuin qui est le Diuin Estre,
ainsi quand le Soleil eclaire sur un Diamant
en est il plus pur, que quand il eclaire sur
de la bouë. Ce Soleil dis-je, eclaire t'il
moins sur cest object uil et bas que sur l'-
autre objet brillant et eclatant. non
sens doubte, mais la deffectuosité de la

il Creatore, e la Creatura. La comparatione che io ho trouata la piu conueneuole all' Essere degl' Esseri sarà il Sole. Come il Sole qual è il Pianeta principale et i nostri Corpi, quanto quelli delle Bestie e quali saranno la Terra, ò uero li altri oggetti illuminati dal Sole Diuino cui è il Diuin Essere, così quando il Sole risplende di sopra un Diamante resta egli più puro, che quando egli risplende sopra il Fango?~ Questo Sole (dico io) egli risplende forse meno di sopra questo oggetto uile, e basso, che di sopra l' altro oggetto brillante, e che spicca.~ Nò, è senza dubbio; Ma ben si la materia diffettosa è quella, che fa, che il Sole sia più, che spicca sopra una cosa che su l'altra, ò più tosto, che tale sembra, et appara. Così il Sole (come io lo suppongo) è questo Essere, così poco perfettamente conosciuto dall' huomo. Gl' huomini sono li Diamanti, Le Bestie sono il Latone, E li Alberi come la Pietra brutta — O più tosto per seruirmi di una

matiere faict que le Soleil est plus eclatant sur l'une que sur l'autre, ou plustost qu'il le parroist. Ainsi le Soleil comme je le suppose est cest Estre qui est si peu parf=aictement connû de l'homme, Les hommes sont les Diamants, et les bestes sont le Cuiure et les Arbres sont comme la Pierre brutte, ou plus tost pour me seruir d'une comparaison plus digne l'homme est le feu de ce feu, La Beste l'Eau, et l'Arbre la Terre qui sont les trois Ellements de la Nature, niant l'Aire pour Element comme uous scauez. Il est dificil de m'ôter de l'Esprit que tout cest qui ariue dans le Monde y ariue en uain Ces Religions passées qui on fleuries auec tant d'eclat, et des quelles nous n'auons nul uestige, si ce n'est ce qui nous en est raconté par les Historiens marquent

comparatione piu degna, l'Huomo sia il Fuoco di questo Fuoco, La Bestia l'Acqua, Et l'Albero la Terra, che sono li tre Ellementi della Natura, negando l'Aria per Ellemento, come uoi sapete. E' peró difficilissimo di leuarmi dalla Mente, e dall'animo, che tutto ció, che ariua in questo Mondo, ui gionga, et auuenga in uano. Le Religioni passate, che hanno fiorito con tanto schiatto, e fatto tanto rimbombo, et dé quali noi non habbiamo alcun uestiggio se non é che quel sol tanto, che ci uien raccontato dagl' Historici, e questo é segno, á mio parere, che alcuna cosa in questo Mondo é stabile, e che tutto perisse eccettuato questo Primo Essere. La mia Religione (parlando senza preuentione) che frá tutte l'altre pare la piu probabile, e mi dá proua, che deue esseruene una, e la uostra, che si é innalzata (per cosí dire) sopra le Reliquie della nostra, senz' hauerla per tanto crollata, potrebbe significare, che gl' huomini (come iò penso hauer detto qui dianzi) per il lor orgoglio insopportabili si sono sforzati, si sforzano e si sforzeranno de distruggere

Nega l'Aria per Ellemento

Alcuna cosa á questo Mondo é stabile, e tutto perisse eccettuato il Primo Essere

La Religione Christiana s'é innalzata sopra le Reliquie dell' Hebrea

Senza hauerla per tanto crollata

á mon auis que rien dans ce monde n'est stable, et que tout perit hors cet Estre Premier.

Ma Religion ‡ parlant sens preuention, qui entre toutes paroit la plus probable, me prouue qu'il doit y-en auoir une, et la uotre qui s'est elleué pour ainsi dire, sur les debris de la nostre sens pourtant l'auoir êbranleé pourroit signifier que les hommes comme je pense auoir dit cy deuant, par leur orgueil insuportable se sont eforcés, s'eforcent et s'eforceront de detruire la Diuinité, comme nos Peres ont ueu, comme nous uoyons, et comme nos Neueux uerrons. Quant á ce que je dis je ne ueut pas le faire passer pour ma croyance, mais pour mon sentimt. present, Je ne ueut pas mesme dire qu'il n'y-ait quelque chose de bon, c'est á dire á êtudier, Car Dieu qui á uoulu cela ne l'á

la Diuinitá, come li nostri Padrí hanno ueduto, come noi uediamo e come i nostri Nepoti uedranno. Quando á ció che io dico, non uoglio altrimente farlo passare per la mia uera Credenza, ma ben si per il mio sentimento presente. Io non uoglio nó dire, che non ui sia qualche cosa di buono, m'intendo dire da studiare. Imperoche Dio, che ha uoluto questo non l'há fatto in uano nó, et in darno, e sia la uerità questo n'é un contrasegno. Se Dio hauesse hauuto disegno d'esterminare, e distruggere i' Cananei é certiss.[mo] che non li hauerebbe fatti nascere. Cosí se noi consideriamo ció che uoi trouate di buono nella uostra Religione io non ui uedo altro per fare una comparatione frá la Turba di tanti Articoli che ella contiene, che questi due, il Battesimo e la Trinitá שקר וכזב Il Battesimo, in ció, che noi non potiamo acquistare il Cielo (iò m'esplicaró poi qui innappresso) senza la purificatione, che é ció che rappresenta il Battesimo Et la Trinitá in quello, che di Dio Essere degl' Esseri sorte tre cose, quali sono state sin dall'hora ignorate dalli huomini, giustamente come gia iò ui ho-

Se Dio hauesse hauuto disegno di etterminare e distruggere i Cananei non li hauerebbe fatti nascere

Noi non potiamo acquistar il Cielo senza la purificatione

Diò essere degl' Esseri

pas faict pour rien, car si Dieu n'eut eû dessein que d'exterminer les Cannaneëns certainement il ne les eut pas fait naistre, ainsi si nous considerons ce que vous trouvez de bon dans votre Religion je ne void pour faire une comparaison parmis la turbe de ses Articles, que le Batême et la Trinité ; Le Batême, en ce que nous ne pouvons acquerir le Ciel, je m'expliquerai cy aprés, sans la purification ce que rappresente le Batême, et la Trinité en ce que de Dieu Étre dés Étres, sort trois choses qui ont ésté jusques a'lors ignorées par les hommes, ainsi que je vous dit cy devant, sçavoir, trois Ames, L'Ame de l'homme, L'ame de la Béste et celle de l'Arbre qui sont trois, et cespendant qui n'est qu'un egard a' l'Ame Universelle, mais qui est trois, et distingue par raport aux trois Ames. Soyez persuadéz

detto di prima, cio' e' Tre Anime. L'Anima dell' huomo. L'Anima della Bestia, e quella dell' Albero, ò diremo del Vegetabile, che sono tre, e che per tanto non e' che un sol riguardo dell' Anima Vniuersale ma che é tre e distinte per allusione alle tre Anime. —

Tre sorte d'Anime l' Intellettiua dell' huomo, La sensitiua, ò irrationale della Bestia Et la Vegetatiua dell' Piante

Tre ma non é che un sol riguardo dell' Anima Vniuersale

Persuadeteui, sig.r mio, che io faccia stima della uostra Religione piu di quella, che uoi non credete, quando pero' uoi n'eccettuate, cio', che l'auaritia delli Preti e Frati ui ha aggionto.

Fate uedere ui prego, sig.r mio questa Lettera a' mio Sig.re il Barone di Staff et egli sara' altrotanto sorpreso di uedere un Hebreo Trinitato, così che io lo sarei di uedere un Christiano Vnitato.

Non diuulgate Nò, ui prego sig.r mio il mio sentimento á Nostri Hebrei, per che egliene non mancarebbero

Monsieur, que j'estime plus uotre Religion que uous ne pensez, si uous en exceptez ce que l'auarice des Moines y a adjouté. Faites uoir cette Lettre a Mr. Le Baron De Staff, et il sera autant surpris de uoir un Juif Trinitaire que je le serois de uoir un Chretien Unitaire. Ne diuulguez point, Mr., mon sentiment a nos Juifs, car ils ne manqueroient pas d'être confirmés que je suis en nôtre langue un מי.

Il ne reste plus qu'a uous expliquer mon sentiment sur le fait de la religion uous sçauez, Monsr., ce que j'ay eüt l'honneur de uous dire dans le Jardin de uotre Roy et dans sa Bibliotheque, au sujet de uotre disertation sur les Athées; sçauoir qu'il êtoit toujours beaucoup plus seur de suiure une Religion que de n'en point auoir

altrimenti, che d'esser confermati, che io fosse (in la nostra Lingua) un ?"?? [illegible]

Non mi resta piu, che esplicarui il mio senti=mento sopra il fatto della Religione. Voi Sig.r mio sapete, che io hò hauuto l'honore di dirue nel Giardino del Re uostro, e nella sua Bibliotecha su'l soggetto della nostra disertatione sopra li Atheismi. Ciò é, che ei era sempre molto piu sicuro il seguire una Religione che di non hauer alcuna. E cosi in seguito hebbi anche l'honore di farui confessare et admettere, che la Religione Judaica era la piu sicura per un huomo il quale non admetteua la Scrittura. Ma oggidi Sig.r mio io ui parlaró differentamente, e tutto altrimente, ció é á dire natural=mente senza hauer raccorso alcuno alle Scritture...

É sempre piu sicuro il seguire una Relig=ione, che di non n'hauer alcuna

L'Auttore fece con=fessare l'Amico, et admettere, che la Re=ligione Judaica era la piu sicura

Filosoficamente parlando ogni cosa deue ritornare al suo Centro, come sarebbe dire il Fuoco all'Alto e la Pietra al basso &c. É questa é una verita la quale non é da

Ogni cosa deue torna=re al suo centro

et ensuitte j'eut l'honneur de vous faire avo=
=uër que la religion Judaique etoit la plus
seure pour un homme qui pour un homme
qui n'admettoit point l'Écritture. Mais
aujoudhuy Mr. je vous parleray tout autre=
=ment c'est a dire naturellement, sens avoir
recours aux Escritures. Philosophiquement
parlant toute chose doit retourner a son centre
comme le Feu en haut, la Pierre en bas &c.
C'est une verité qui n'est contestée de
personne, ainsi j'argumente l'Ame selon
mon Sisteme est une emanation sens même
être separée de son tout, si nous pouvons
dire que le Feu d'une Chandelle soit encore
joint a son tout, de l'Etre Supreme, Or
est il que châque chose dans la nature doit
retourner a son centre donc l'ame doit
retourner a son centre qui est l'Etre Supreme

alcuno disputata, ó contestata: Cosí dunque io arguisco dell'Anima (secondo il mio sistema) che sy una Emanatione, senza etiamdio essere separata dal suo tutto, e per dire la cosa piu chiaramente, senza che sia mai distaccata dal suo Corpo Spirituale, se noi potiamo dire, e sia concesso, che il Fuoco di una Candela sy ancora gionto, et attaccato al suo tutto dell'Essere Supremo. Hora é, che non puó mancare, che qual si uoglia cosa della Natura, ó sia in la Natura deue ritornare al suo Centro; Dunque l'Anima deue far ritorno al suo Centro, qual é l'Essere supremo di cui ella é stata emanata: Ma come che niuna cosa se ne ritorna al suo Centro, che prima non sia peruenuta al grado di perfettione, cosi l'Anima non puó giuntarsi, e riunirsi al suo Essere, e ritornare al suo centro auuanti d'essersi purificata. E'l Centro, che noi diciamo qual sia é facile d'intendere, che é Dio la Purita' Stessa

Qual sia la fine dell'Anima.

Niuna cosa se ne ritorna al suo centro che prima non sia peruenuta al grado di perfettione

Dio, che é la Purita Stessa egli é il centro dell'Anima

de qui elle auoit estez emaneë. Mais comme rien ne retourne à son centre auant que d'estre paruenu à un degré de perfection, ainsi l'ame auant que d'être purifieë ne peut se rejoindre à son centre qui est Dieu la Pureté mesme. Mais comme se faict cette purification, me direz vous? pour la bien comprendre il ne faut que sçauoir que l'ame étant spirituelle, elle est impossible si elle n'a un moien corporel pour la faire soufrir, si cela se peut dire ainsi la punition arive par la Metempsicose, car pourquoi uerrions nous des Pauures qui ont autant pour le moins d'Esprit qu'un grand Roy, et des Roys plus stupides que des Bergers. D'autre part ne croyez pas que la recompence soit comme se l'immaginent les Chrestiens, d'estre

Terme Dogmatique qui signifie le passage d'un ame dans un autre corps

Ma come si facci questa Purificatione (mi= diretc uoi.) per ben intenderla, non fà bisogno, che di= sapere, che l'Anima essendo spirituale ella è impossibile, se= non hà un mezo corporale per farla soffrire (si ciò si= può dire) così la Punitione ariua per uia della= Metempsicosi (Transmigratione dell'Anima) Per= che come uedressimo Noi de i Poueri quali hanno per il meno tanto Spirito, che un gran Ré, e delli Ré più stupidi, et insipidi= che li Pastori de Buoi e delle Pecore.

Anima essendo spir=ituale ella è impossi=bile di fare la purifica=tione se non hà un= mezo corporale

Termine Dogmatico che significa il passaggio dell'Ani=ma in un altro Corpo

D'Altra parte non credete già, che il Premio= e la ricompensa sÿ, come se la pensano, et immagginano li= Christiani di essere eternamente tutti transportati in= DIO in un Paradiso immagginario, per che se io hò annichi=lato, e distrutto il crudele supplicio, che li Christiani fanno= apprendere, et intimoriscono. Io non sono però in questo= mentre più Adullatore, che indulgente. La ricompensa (dico io) secondo il mio auuiso, così similmente=

Il Premio, e la ricomp=ensa non è come se la pensano, et immaggi=nano li Christiani

eternellement tout transporté en Dieu &
dans un Paradis immaginaires, car si j'-
ay detruit le cruel suplice que les Chrétiens
font apprehendre, Je ne suis pas cependant
pas plus flateur qu'indulgent. La recomp=
=ence selon mon avis aussi bien que la Puniti=
=on n'est que la matiere qui rencontre un-
autre fois ce rayon qui éclaire ce Corp ou
plus tost qui l'anime, est plus ou moins
pure, selon la vie que nous avons menez
dans ces jours. Je n'admetterai pourtant
point que l'ame raisonable sorte de son &
Centre comme l'ont crú certain Philosophes
anciens, car comme les Montagnes, et les
abismes sont toujours Montagnes et &
Abismes de mesme l'ame de l'homme
anime toujours un homme, Et ainsi de
l'ame sensitive, et de la vegetative.

là Punitione, non è che la Materia la quale incontra un altra uolta quel Raggio, che illumina, et ischiarisce questo Corpo ò più tosto, che lo fà animato, sià più ò meno pura, secondo la Vita, che noi habbiamo menata, e condotta in questi giorni. Io non admetterò per tanto in qualsisia tempo, che l'Anima ragioneuole sorti dal suo Centro, come hanno creduto certi Filosofi antichi, Per che così come le Montagne e li Abissi sono sempre mai Montagne, et Abissi, parimente l'Anima dell'huomo fà sempre animato un huomo, E tale sià dell'Anima sensitiua, e della Vegetatiua. Mi restarebbe ancora da parlare, se l'Anime degl'Animali si purifficano, e nettano similmente et al pari di quelle degl'huomini, mà mancandomi il Papello, e non uolendo aggiongere altra Carta al numero delli Fogli, di cui noi siamosi conuenuti, et accordati, dirò così passando, e di semplice tocco, quel tanto, che prouarò, e farò lunga esplicatione.

L'Auttore non admette, che in qualsiasi tempo l'Anima ragioneuole sorti dal suo centro come hanno creduto certi Filosofi antichi

Il me resteroit encore à parler si les ames des animaux se purifient aussi sembl=
=ablement à celles des hommes, mais le Papier me manquant, et ne voulant rien adjouter au nombre des feuilles dont nous soumes conuenu je diray en passant ce que j' expliqueray, et prouueray plus amplem.t dans ma premiere, que l'ame des Bestes n'a point besoin de purification n'estant à mon auis que l'ombre de nous autres qui sommes la Lumiere animé par l'ame Vniuerselle, ainsi que uous pourrez l'examiner si uous considerez les Effects du Soleil ou d'un Flambeau.

Je uous salüe Mons.r, excusez l'obscu=
=rité de mes expressions, mais les uisites dont je suis accablez jointes à mon peu d'exprience dans l'Art d'Escrire me

se più ampla in altra mia immediatamente à questa, che l'Anime delle Bestie non hanno altrimenti di bisogno della Purificatione, non essendo (à mio Parere) che l'ombra di noi altri, che siamo il Lume animato dall' Anima Uniuersale, così come uoi potrete quella essaminare se farete matura consideratione circa li effetti del Sole ò di una Lucerna, et altrimente Lanterna.

L'Anime delle Bestie non hanno altrimenti di bisogno della Purificatione non essendo che l'ombra di noi altri che siamo il lume animato dall' Anima Uniuersale

In questo mentre Sig.r mio, ui saluto con intiero affetto, e ui prego sommamente di scusare, e perdonare l'oscurità delle mie espressioni, l'irregolarità de miei discorsi, et il rozzo mio Detame. Perdonatemi ui replico se ui piace, uoi, che hauete tanta cognitione della poca mia esprienza nell'arte dello Scriuere, e componere. Gl'errori soliti della Giouentù, e l'incapacità, che ordinariamente la segue mi procuraranno spero da uoi il compatimento, e tanto maggiormente in lo stato doue mi trouo presentamente, che sono circondato continuamente di Visite

serviront d'excuses aupres de vous —
Je salûe Mons.r Le Baron de Staff, et
suis sincerement
Monsieur

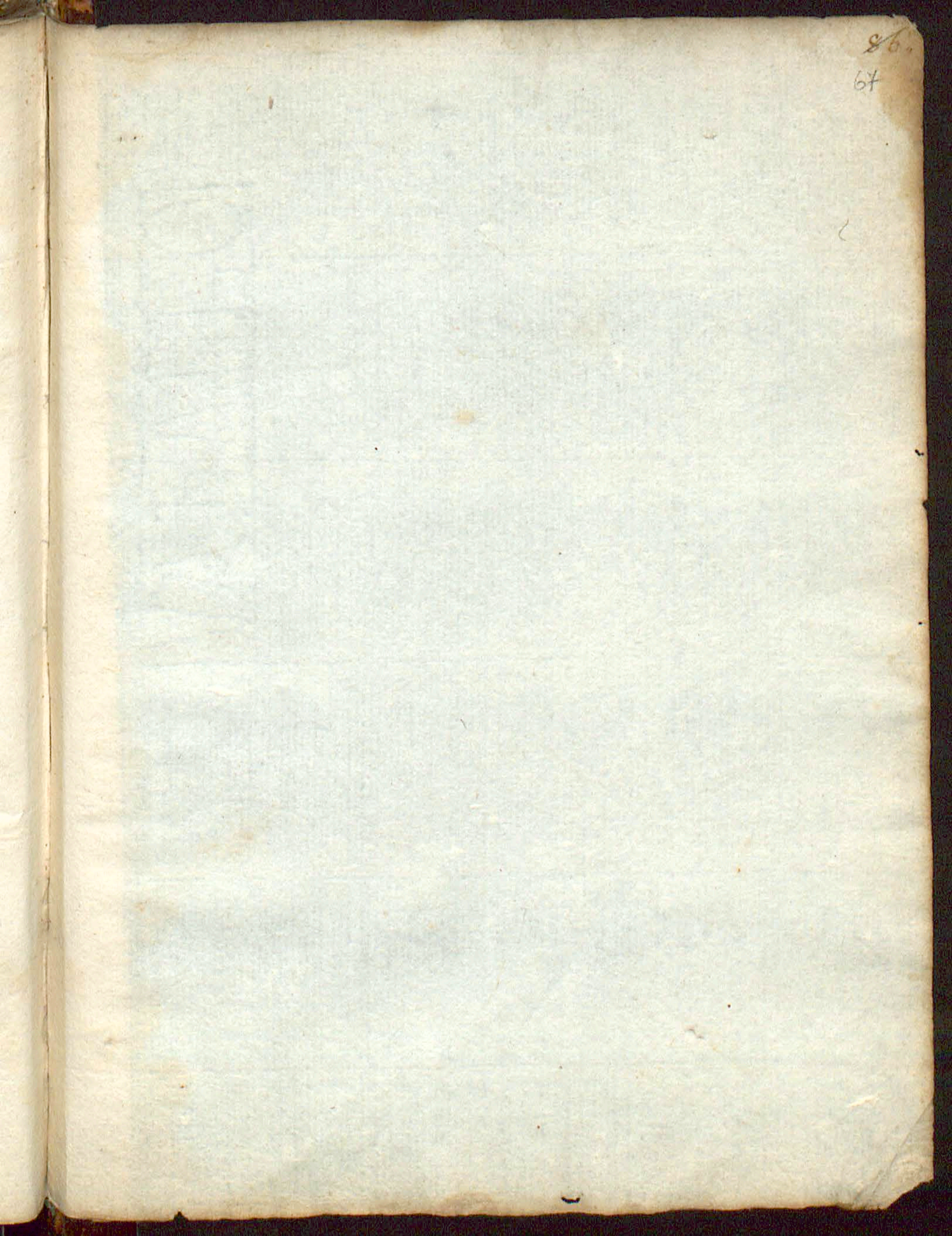
Votre affectionné Servit.r

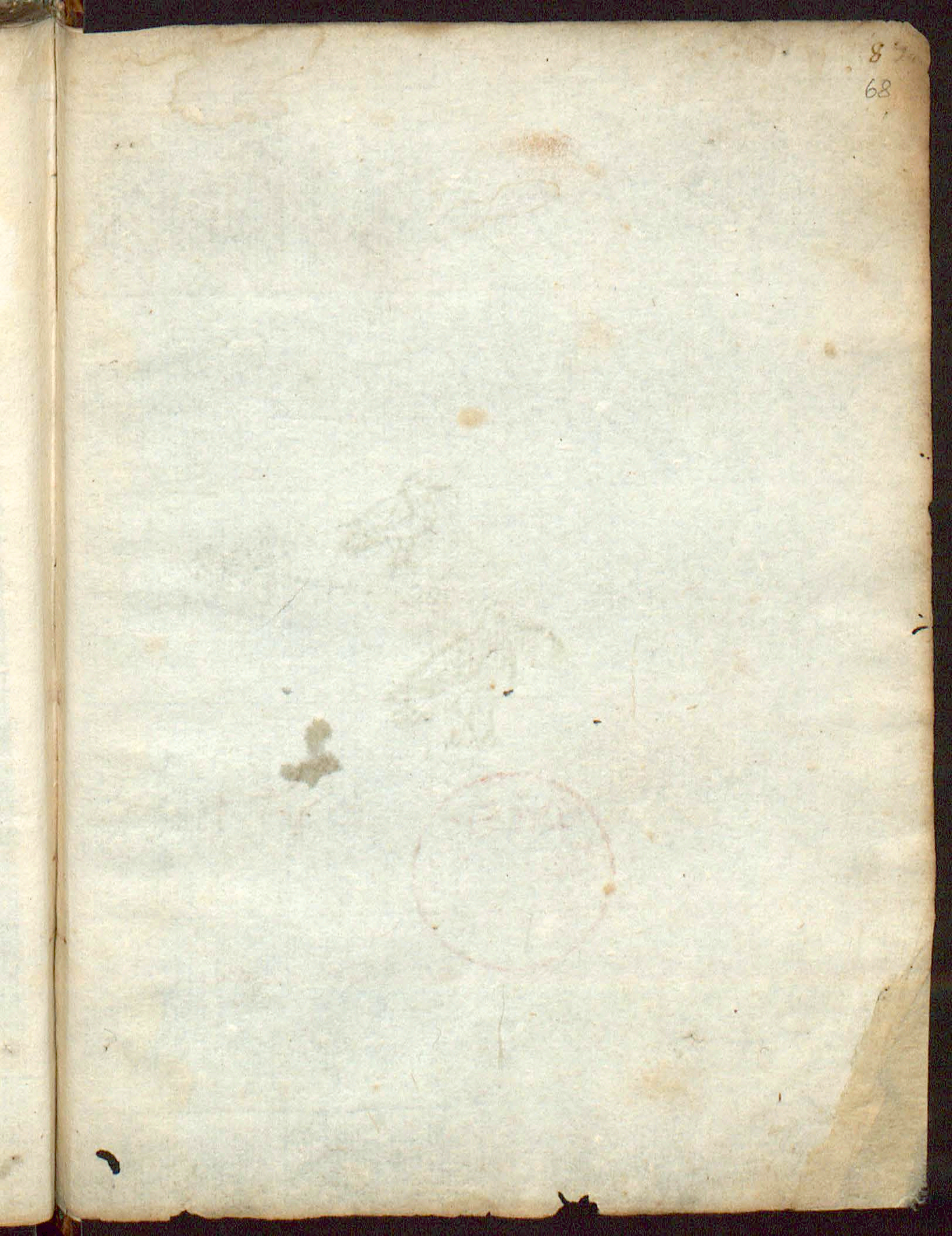
signez — Baron D'Antan

Tutte queste imperfettioni, e casi mi seruiranno di scuse (dico)
appresso di uoi
Saluto il sig.r Baron di Staff, e sono sinceram=
=ente
Sig.r mio

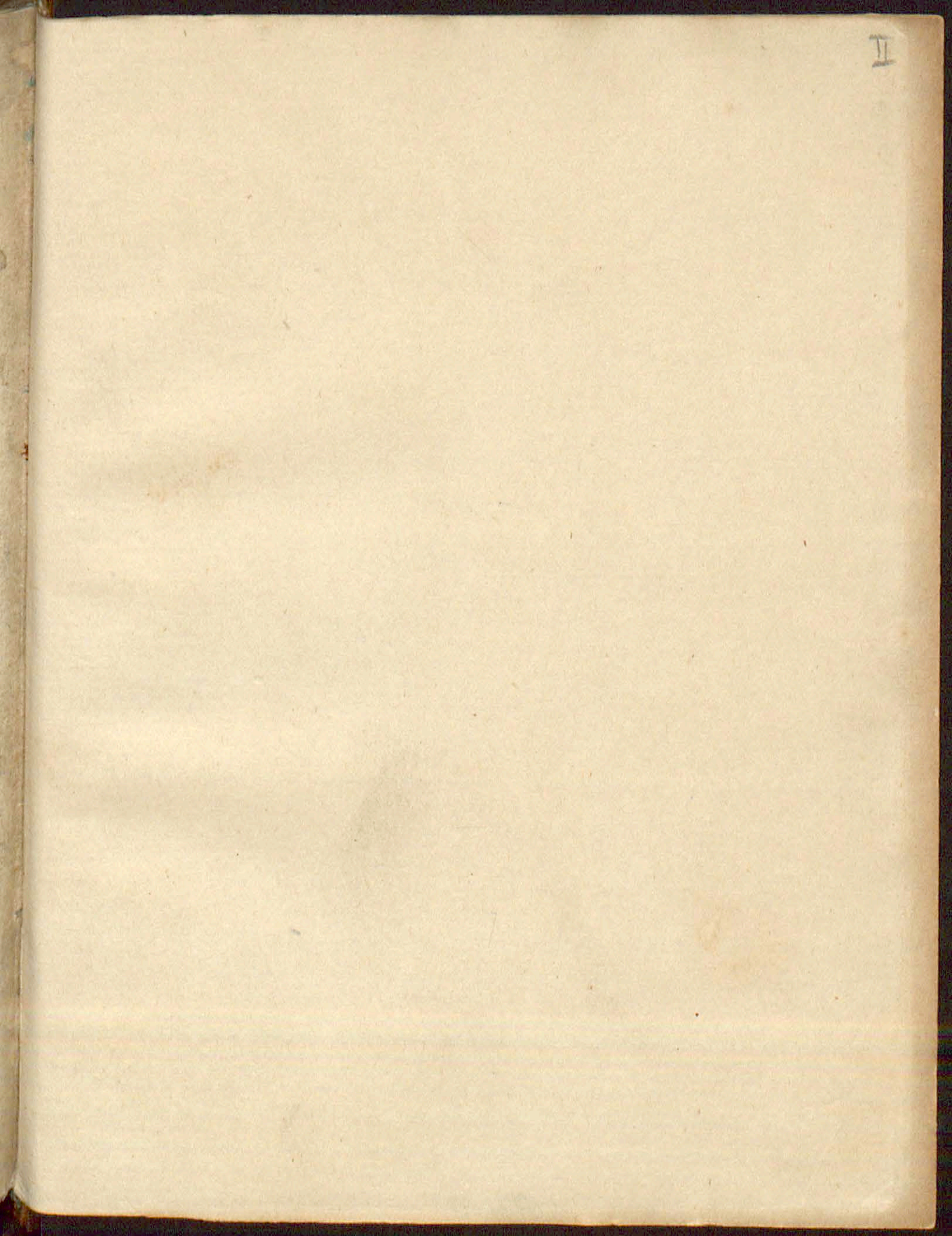
Vostro affettionato Seruitore

Sottoscritto ——— Aáron D'Antan


~~86~~
67




figlio dell'acquila
acquila
Pr. St. Bibliothek Berlin
251


II

